

APROBAT  
prin decizia Consiliului municipal Cahul  
nr.8/2(22/22)-XXV din 26.10.2017

**CONTRACT DE DELEGARE**  
**A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE**  
**CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**  
**SOCIETĂȚII PE ACȚIUNI „APĂ-CANAL CAHUL”**

# CONTRACT DE DELEGARE

## A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE SOCIETĂȚII PE ACȚIUNI „APĂ-CANAL CAHUL”

### DISPOZIȚII GENERALE

<b>TITLUL I. DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA</b>	<b>8</b>
<b>Capitolul I. DELEGAREA</b>	<b>8</b>
Art.1. Definiții	8
Art.2. Valoarea preambulului și a anexelor	10
Art.3. Scopul, principiile generale și obiective ale prezentului Contract de delegare	10
Art.4. Obiectul Contractului	11
Art.5. Serviciile	11
Art.6. Aria delegării	11
<b>Capitolul II. REGIMUL BUNURILOR</b>	<b>12</b>
Art.7. Bunurile de Retur	12
Art.8. Sistemul Bunurilor de Retur	12
Art.9. Inventarul Bunurilor de Retur	13
Art.10. Bunuri de Preluare	13
Art.11. Inventarul Bunurilor de Preluare	13
Art.12. Bunurile proprii	14
Art.13. Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii	14
<b>Capitolul III. PĂRȚILE CONTRACTANTE</b>	<b>14</b>
<b>Secțiunea 1. Drepturile și Obligațiile Autorității delegante</b>	<b>14</b>
Art.14. Drepturile Autorității delegante	14
Art.15. Obligațiile Autorității delegante	14
<b>Secțiunea 2. Obligațiile Operatorului</b>	<b>16</b>
Art.16. Principiile de bază ale Serviciilor	16
Art.17. Obligația de a încheia contracte de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare	17
Art.18. Obligații generale privind lucrările	17
Art.19. Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire	17
Art.20. Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție	17
Art.21. Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților	18
Art.22. Respectarea prevederilor legale	18
Art.23. Responsabilitățile și asigurările Operatorului	18
Art.24. Obligațiile față de terți și contracte cu terți	18
<b>Secțiunea 3. Drepturile și atribuțiile Operatorului</b>	<b>19</b>
Art.25. Drepturile Operatorului	19
Art.26. Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor	19
Art.27. Atribuțiile Operatorului privind lucrările	19
Art.28. Atribuțiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută	20
<b>Secțiunea 4. Personalul Operatorului și Politica de Resurse Umane</b>	<b>20</b>
Art.29. Personalul	20
Art.30. Personalul și pregătirea profesională	20
Art.31. Atribuțiile specifice ale angajaților Operatorului	20
<b>Capitolul IV. CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII</b>	<b>20</b>
Art.32. Condiții specifice de producție	20
<b>TITLUL II. SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL</b>	<b>21</b>
<b>Capitolul I. SISTEMUL FINANCIAR</b>	<b>21</b>
Art.33. Tarifele și alte surse de venit	21
Art.34. Obligațiile Fiscale ale Operatorului	23
Art.35. Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public	23
Art.36. Alte costuri, taxe și suprataxe	23
<b>Capitolul II. SISTEMUL CONTABIL</b>	<b>24</b>
Art.37. Principiul separației între activități	24
Art.38. Amortizare/Uzura și Provizioane	24
Art.39. Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur	25
Art.40. Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului	25

<b>TITLUL III. CONTROLUL SERVICIILOR</b>	<b>25</b>
Art.41. Întinderea controlului exercitat de Autoritatea delegantă	25
Art.42. Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor	26
Art.43. Rapoartele Anuale	26
Art.44. Revizuirea la cinci ani	27
Art.45. Finanțarea costurilor cu studiile și controalele	27
Art.46. Penalități Contractuale	27
<b>TITLUL IV. DISPOZIȚII FINALE</b>	<b>27</b>
<b>Capitolul I. DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE</b>	<b>27</b>
Art.47. Data Intrării în Vigoare și Condiții	27
Art.48. Durata și prelungirea	27
Art.49. Reînnoirea prezentului Contract de delegare	28
<b>Capitolul II. EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE</b>	<b>28</b>
Art.50. Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare	28
Art.51. Continuitatea Serviciilor	28
Art.52. Returnarea Bunurilor către Autoritate delegantă	28
Art.53. Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate delegantă	28
Art.54. Răscumpărarea prezentului Contract de delegare	29
Art.55. Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract	29
<b>Capitolul III. MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE</b>	<b>29</b>
Art.56. Modificarea de comun acord	29
Art.57. Modificarea unilaterală	29
Art.58. Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice	29
<b>Capitolul IV. MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI</b>	<b>30</b>
Art.59. Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritatea delegantă și substituirea Operatorului .	30
Art.60. Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului	30
Art.61. Alte cazuri de încetare a Contractului de delegare	31
Art.62. Efectele încetării	31
Art.63. Rezilierea Contractului de delegare	31
<b>Capitolul V. DIVERSE</b>	<b>32</b>
Art.64. Legislația aplicabilă	32
Art.65. Soluționarea disputelor și litigiilor	32
Art.66. Forța Majoră sau Fait du Prince	32
Art.67. Integralitatea prezentului Contract	32
Art.68. Sediul	32
Art.69. Notificări	32
Art.70. Împărțirea responsabilităților de mediu între Autoritatea delegantă și Operator	33
<b>Capitolul VI. LISTA ANEXELOR</b>	<b>33</b>
Art.71. Documente anexate prezentului Contract	33

## **DISPOZIȚII SPECIALE**

<b>TITLUL I. PRINCIPII OPERAȚIONALE</b>	<b>34</b>
<b>Capitolul I. PRINCIPII</b>	<b>34</b>
Art.1. Permanența și continuitatea	34
Art.2. Adaptabilitatea	34
Art.3. Egalitatea de tratament a Utilizatorilor	34
<b>Capitolul II. ARIA DELEGARII</b>	<b>35</b>
Art.4. Definiția Ariei Delegării	35
Art.5. Evidențe și detalii tehnice	35
<b>TITLUL II. SISTEMUL DE LUCRĂRI</b>	<b>35</b>
<b>Capitolul I. NATURA LUCRĂRILOR</b>	<b>35</b>
Art.6. Lucrările de Întreținere	35
Art.7. Lucrări de Înlocuire	35
Art.8. Lucrări de Extindere, Consolidare (Reabilitare) și Modernizare	36
<b>Capitolul II. FINANȚAREA LUCRĂRILOR (INVESTITIILOR)</b>	<b>36</b>
Art.9. Principii Generale	36
Art.10. Fondul de Dezvoltare	36
<b>Capitolul III. EXECUTAREA ȘI CONTROLUL LUCRĂRILOR</b>	<b>37</b>
Art.11. Reguli generale aplicabile executării lucrărilor	37

<b>Art.12.</b> Achizițiile de lucrări și executarea lucrărilor	37
<b>Art.13.</b> Informarea Autorității delegante în cursul lucrărilor efectuate asupra Bunurilor de Retur	38
<b>Art.14.</b> Neexecutarea de către Operator a lucrărilor în termen	38
<b>Capitolul IV. RESPECTAREA DREPTULUI DE SERVITUTE</b>	<b>38</b>
<b>Art.15.</b> Definiția dreptului de servitute	38
<b>Art.16.</b> Exercițarea drepturilor de servitute	39
<b>Art.17.</b> Despăgubirile pentru prejudiciile provocate de drepturile de servitute	39
<b>Art.18.</b> Folosința drumurilor publice și private	39
<b>Art.19.</b> Protecția Mediului	39
<b>TITLUL III. SISTEMUL DE PREȚURI ȘI TARIFE</b>	<b>40</b>
<b>Art.20.</b> Prețurile și Tarifele	40
<b>TITLUL IV. CALITATEA SERVICIILOR</b>	<b>40</b>
<b>Capitolul I. GESTIUNEA SERVICIILOR</b>	<b>40</b>
<b>Art.21.</b> Calitatea gestiunii	40
<b>Art.22.</b> Contabilitatea analitică	40
<b>Art.23.</b> Gestiunea mijloacelor fixe	40
<b>Art.24.</b> Gestiunea Utilizatorilor	41
<b>Art.25.</b> Eficiența Sistemului	41
<b>Art.26.</b> Gestiunea Comercială	41
<b>Capitolul II. CALITATEA SERVICIILOR FURNIZATE UTILIZATORILOR</b>	<b>41</b>
<b>Art.27.</b> Standardele de furnizare a Serviciilor	41
<b>Art.28.</b> Controlul și Sancțiunile	42
<b>Capitolul III. OBIECTIVELE SERVICIULUI</b>	<b>42</b>
<b>Art.29.</b> Indicatorii de Calitate (Performanță) ai Serviciului	42
<b>Art.30.</b> Calculul Indicatorilor de Calitate (Performanță)	42
<b>Art.31.</b> Obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță)	42
<b>Art.32.</b> Anchetetele de cinci ani	42
<b>Art.33.</b> Evaluarea financiară a neîndeplinirii Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor	43
<b>Art.34.</b> Penalități aplicabile	43
<b>Art.35.</b> Monitorizarea anuală a Serviciilor	43
<b>Capitolul IV. SISTEMUL PERIOADEI DE TRANZIȚIE</b>	<b>44</b>
<b>Art.36.</b> Perioada de Tranziție	44
<b>TITLUL V. RELAȚIILE CU UTILIZATORII</b>	<b>44</b>
<b>Capitolul I. REGULAMENTELE SERVICIILOR</b>	<b>44</b>
<b>Art.37.</b> Scopul Regulamentelor Serviciilor	44
<b>Art.38.</b> Regulamentul privind organizarea și funcționarea Serviciilor	44
<b>Capitolul II. SISTEMUL GENERAL DE ÎNCHEIERE A CONTRACTELOR DE FURNIZARE/ PRESTARE A SERVICIILOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE</b>	<b>44</b>
<b>Art.39.</b> Obligația de a consimți la încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizar	44
<b>Art.40.</b> Sistemul încheierii contractelor de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare	45
<b>Art.41.</b> Dispoziții speciale	45
<b>Art.42.</b> Plata facturilor de către Autorități	46
<b>Art.43.</b> Recepția Utilizatorilor	46
<b>TITLUL VI. FURNIZAREA SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ POTABILĂ</b>	<b>46</b>
<b>Capitolul I. FURNIZAREA SERVICIILOR</b>	<b>46</b>
<b>Art.44.</b> Perimetrul de Distribuție a Apei	46
<b>Art.45.</b> Definiția rețelelor de apă potabilă	46
<b>Art.46.</b> Reamplasarea rețelei	47
<b>Art.47.</b> Protecția instalațiilor de apă potabilă	47
<b>Art.48.</b> Caracteristicile alimentării cu apă potabilă	47
<b>Art.49.</b> Branșamentele	48
<b>Art.50.</b> Contoarele	48
<b>Art.51.</b> Verificarea Contoarelor	48
<b>Art.52.</b> Verificarea Contoarelor	48
<b>Art.53.</b> Instalațiile Interne	49
<b>Art.54.</b> Inspectarea Instalațiilor Interne	49
<b>Art.55.</b> Rețelele aflate sub drumurile publice	49
<b>Capitolul II. CALITATEA SERVICIULUI FURNIZAT UTILIZATORILOR</b>	<b>49</b>

Art.56. Standardele de alimentare	49
Art.57. Întreruperile Serviciului	50
Art.58. Termenele Serviciului	50
<b>TITLUL VII. PRESTAREA SERVICIULUI DE CANALIZARE</b>	<b>50</b>
<b>Capitolul I. PRESTAREA SERVICIULUI</b>	<b>50</b>
Art.59. Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate	50
Art.60. Definiția rețelelor de canalizare	50
Art.61. Reamplasarea rețelei	50
Art.62. Protecția instalațiilor de canalizare	51
Art.63. Racordurile	51
Art.64. Instalațiile Interne	51
Art.65. Inspectarea Instalațiilor Interne	51
Art.66. Canalele aflate sub drumurile publice	51
<b>Capitolul II. CALITATEA SERVICIULUI PRESTAT UTILIZATORILOR</b>	<b>52</b>
Art.67. Standardele de Prestare a Serviciilor	52
Art.68. Întreruperile Serviciului	52
Art.69. Termenele Serviciului	52

**CONTRACT DE DELEGARE**  
**A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**  
**SOCIETĂȚII PE ACȚIUNI „APĂ-CANAL CAHUL”**

încheiat astăzi \_\_\_\_\_, la \_\_\_\_\_

**PĂRȚILE CONTRACTANTE:**

**Autoritatea Delegantă** – \_\_\_\_\_  
cu sediul: **Republica Moldova**, \_\_\_\_\_,  
reprezentată de \_\_\_\_\_,  
în temeiul deciziei Consiliului local \_\_\_\_\_,  
denumită, în continuare, „**Autoritatea Delegantă**”,  
și  
**SOCIETATEA PE ACȚIUNI „APA-CANAL CAHUL”**, IDNO \_\_\_\_\_,  
înregistrată la data de \_\_\_\_\_, cu sediul principal: **Republica Moldova**,  
**mun.Cahul, str.31 August 1989, nr.1**, reprezentată de \_\_\_\_\_,  
având funcția de \_\_\_\_\_, denumită în continuare „**Operatorul**”,  
numite împreună „**Părțile**” și separat „**Partea**”.

## **PREAMBUL**

### **Următoarele aspecte au fost discutate și convenite anterior semnării Contractului de Delegare:**

1) Elementul principal al politicii naționale de dezvoltare a sectorului serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare, statuat în Strategia de alimentare cu apă și sanitație (2014-2028), îl constituie regionalizarea serviciului de alimentare cu apă și de canalizare. Procesul de regionalizare constă în concentrarea funcționării serviciilor furnizate/prestate unui grup de municipii într-o zonă geografică determinată în raport cu bazinul unui râu și/sau cu granițe administrative (municipii, raioane). Regionalizarea Serviciilor își propune crearea unor companii regionale, care să furnizeze/presteze servicii de alimentare cu apă și de canalizare pentru cel puțin 100.000 de locuitori, cu un prag de excludere a comunităților cu mai puțin de 5.000 de persoane în cazul canalizării și de 500 de persoane în cazul conectării la alimentarea cu apă potabilă. Scopul final al regionalizării îl reprezintă concentrarea managementului serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la circa 3-5 operatori regionali puternici, care să furnizeze servicii de alimentare cu apă și de canalizare pentru întreaga populație din Republica Moldova.

2) Obiectivul propus poate fi atins prin implementarea unui model instituțional care să permită crearea unor operatori mari, puternici și cu experiență să furnizeze serviciile de alimentare cu apă și de canalizare în mai multe unități administrativ-teritoriale, în baza unui singur contract de delegare a gestiunii acestor servicii.

3) Conform legislației în vigoare, autoritățile deliberative ale unităților administrativ-teritoriale au competența exclusivă privind înființarea, organizarea, coordonarea, monitorizarea și controlul funcționării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și crearea, administrarea și exploatarea bunurilor proprietate publică din infrastructura tehnico-edilitară a unităților administrativ-teritoriale aferente acestui serviciu. În acest sens, menționăm art.109 din Constituția Republicii Moldova, Legea privind descentralizarea administrativă nr.435-XVI din 28.12.2006 (denumită în continuare „Legea nr.435 din 2006”), Legea privind administrația publică locală nr.436 din 28.12.2006 (denumită în continuare „Legea nr.436 din 2006”), Legea privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare nr.303 din 13.12.2013 (denumită în continuare „Legea nr.303 din 2013”), Legea serviciilor publice de gospodărie comunală nr.1402-XV din 24.10.2002 (denumită în continuare „Legea nr.1402 din 2002”).

4) Conform prevederilor Legii nr.303 din 2013 și a Legii nr.436 din 2006, infrastructura aferentă serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare (rețele de apă și canalizare, stații de tratare și epurare, cu instalațiile și construcțiile aferente) aparțin domeniului public a unității administrativ-teritoriale (sat, comună, oraș, municipiu). Legea privind administrarea și deținerea proprietății publice nr.121 din 04.05.2007 (denumită în continuare „Legea nr.121 din 2007”), prevede expres în art.10, că bunurile domeniului public sînt inalienabile, insesizabile și imprescriptibile, în particular: nu pot fi înstrăinate, nici prin privatizare sau depunere în capitalul social al unei persoane juridice; nu se pot constitui obiect al gajului sau al unei alte garanții reale; nu pot fi supuse urmăririi silite, nici chiar în cazul insolvenței persoanei juridice care le gestionează; dreptul de proprietate asupra lor nu se stinge prin neuz; nu pot fi dobîndite de persoane fizice sau juridice prin uzucapiune. Prin urmare, atât infrastructura existentă la data semnării Contractului de delegare, cât și bunurile aferente infrastructurii care rezultă din investiții derulate în perioada executării Contractului de delegare sunt bunuri publice care aparțin unităților administrativ-teritoriale și care urmează să fie returnate proprietarului lor la încetarea Contractului de delegare.

5) Legea nr.303 din 2013 permite, conform art.11, autorităților administrației publice locale să delege gestiunea acestor servicii publice uneia sau mai multor persoane juridice, indiferent de organizarea și forma juridică a acestora, prin încheierea Contractului de Delegare. În vederea delegării gestiunii, autoritățile administrației publice locale vor elabora și aproba un studiu pentru fundamentarea și identificarea soluțiilor optime de delegare a gestiunii, urmată de organizarea licitației publice, în condiții de transparență, conform legislației în vigoare. Prin excepția instituită în art.13 alin.(12) din Legea nr.303 din 2013, Contractul de Delegare se atribuie în mod direct operatorului, de către unitățile administrativ-teritoriale care delegează gestiunea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

6) Autoritatea delegantă și Operatorul declară că atingerea obiectivelor menționate la art. 3 de mai jos trebuie să se traducă prin respectarea de către Operator a criteriilor de performanță, îndeosebi în ceea ce privește extinderea ariei de cuprindere a serviciilor și îmbunătățirea calității serviciilor. Operatorul declară că va adopta liniile directoare definite în planul de investiții pentru înlocuirea activelor puse la dispoziție de Autoritatea delegantă pe durata Contractului de delegare.

Părțile menționează expres că cele prezentate mai sus au ca scop de a facilita interpretarea prezentului Contract, însă nu vor opera astfel încât să prevaleze față de prevederile prezentului Contract.

Ținând cont de aspectele menționate în Preambul, Părțile au convenit încheierea prezentului Contract de delegare.

# DISPOZIȚII GENERALE

## TITLUL I. DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA

### Capitolul I. DELEGAREA

#### **Articolul 1. Definiții**

În scopul aplicării prezentului Contract de delegare, Părțile convin ca termenii și expresiile folosite în continuare, scrise cu majuscule, să fie definite după cum urmează:

„**Aria delegării**” desemnează aria sau ariile din Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante, în cadrul căreia(căroră) sunt sau pot fi furnizate Serviciile. Aceasta va fi convenită periodic de Autoritatea delegantă și Operator.

„**Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante**” înseamnă teritoriul aflat în limitele administrative ale Autorității delegante.

„**Aria de Dezvoltare**” înseamnă Aria de Competență Teritorială a Localităților care vor delega gestiunea serviciului după semnarea prezentului Contract de delegare, care vor deveni parte la prezentul Contract de delegare, în calitate de Autoritate delegantă conform legislației în vigoare la data respectivă.

„**Branșament**” înseamnă partea din rețeaua publică de distribuție a apei care face legătura între rețeaua publică și rețeaua internă a unei incinte sau clădiri aparținând utilizatorilor. Branșamentul deservește un singur utilizator.

„**Bunuri de Preluare**” înseamnă mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile, dobândite sau construite de Operator având ca singur scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art.7, definite în art.10 de mai jos.

„**Bunuri de Retur**” înseamnă bunurile publice și/sau private ce includ terenurile, echipamentele și lucrările publice ale Autorității delegante, existente sau care urmează să fie construite, ce sunt puse la dispoziția Operatorului pentru întreaga durată a Contractului de delegare, definite în art.7 de mai jos.

„**Bunuri de Retur prin Accesione**” înseamnă bunuri construite și finanțate de către Operator care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.

„**Bunurile Proprii**” înseamnă alte bunuri decât cele menționate în art.7 și 10 de mai jos și care aparțin Operatorului, definite în art.12 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea Operatorului la expirarea prezentului Contract de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

„**Bunuri Publice**” înseamnă orice bunuri care, conform Constituției Republicii Moldova, Legii nr.436 din 2006, Legii nr.303 din 2013, Legii nr.121 din 2007, constituie „bunuri proprietate publică” aparținând domeniului public al unității administrativ-teritoriale, făcând parte din sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare atribuite Operatorului.

„**Autoritate delegantă**” desemnează împreună Localitățile semnatare a prezentului Contract de delegare.

„**Operator**” înseamnă SA „**Apa-Canal Cahul**”, desemnată de Autoritatea delegantă prin prezentul Contract de delegare să furnizeze/presteze serviciile publice locale de alimentare cu apă și de canalizare în temeiul legislației aplicabile.

„**Delegarea**” înseamnă:

- dreptul exclusiv de a furniza/presta serviciile publice locale de alimentare cu apă și de canalizare în cadrul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante;

- dreptul exclusiv de a exploata, întreține și administra infrastructura aferentă Serviciului, precum și investițiile privind reabilitarea bunurilor existente. Bunurile rămân în proprietatea autorităților administrației publice locale și după încetarea Contractului de delegare sunt returnate respectivului proprietar.

„**Contractul de delegare**” înseamnă prezentul Contract de delegare compus din preambul, Dispozițiile Generale și anexele sale: Dispozițiile Speciale; Caietul de Sarcini; Inventarul bunurilor proprietate publică și privată, aferente Serviciilor și care sunt transmise spre folosință Operatorului pe durata contractului; Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor; Regulamentul de organizare și funcționare a Serviciilor și alte anexe. Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referințelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract” nu poate desemna decât prezentul Contract de delegare.

„**Data Intrării în Vigoare**” înseamnă data prevăzută la art.47.



„**Drumuri Publice**” înseamnă drumurile naționale, raionale, municipale și comunale.

„**Durata de Viață Tehnică**” înseamnă durata de viață în condiții de utilizare normală a fiecărui bun.

„**Fondul de Dezvoltare**” înseamnă un fond de rezervă, deținut de Operator, destinat pentru întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea infrastructurii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și pentru asigurarea fondurilor necesare pentru plata serviciului datoriei de stat contractate de Operator. Disponibilitățile Fondului de Dezvoltare se păstrează într-un cont distinct purtător de dobândă, deschis la o bancă comercială.

„**Furnizarea/Prestarea Serviciilor**” înseamnă exercitarea tuturor drepturilor și îndeplinirea tuturor obligațiilor Operatorului născute din prezentul Contract de delegare pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive.

„**Instalații Interne de Apă Potabilă**” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, amplasate după apometrul/contorul de branșament, în sensul de curgere a apei, sau, dacă branșamentul nu este contorizat, după punctul de delimitare dintre rețeaua publică și instalația internă de utilizare a apei, și care asigură transportul apei potabile preluate din rețeaua publică la punctele de consum și/sau la instalațiile de utilizare.

„**Instalații Interne de Canalizare**” înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, care asigură colectarea și evacuarea apelor uzate de la instalațiile interne de canalizare până la căminul de racord din rețeaua publică.

„**Perimetrul de Colectare a Apei Uzate**” înseamnă limita rețelei /rețelelor publice de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art.59 din Dispozițiile Speciale. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de canalizare.

„**Perimetrul de Distribuție a Apei**” înseamnă limita rețelei / rețelelor publice de alimentare cu apă potabilă a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art.44 din Dispozițiile Speciale. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apă potabilă.

„**Perioada de Tranziție**” înseamnă o perioadă de timp în cursul căreia Părțile sprijină organizarea Operatorului; mai ales, Operatorul trebuie să întreprindă acțiuni prioritare în scopul de a repara și îmbunătăți tehnic echipamentele și lucrările pe care le consideră necesare în vederea furnizării corecte a Serviciilor, astfel cum sunt definite în art.20 de mai jos.

„**Provizioane**” înseamnă datorii cu exigibilitate sau valoare incertă. Provizioanele sunt destinate să acopere datoriile a căror natură este clar definită și care la data bilanțului este probabil să existe, sau este cert că vor exista, dar care sunt incerte în ceea ce privește valoarea sau data la care vor apărea.

„**Provizionul pentru Uzură**” Provizionul pentru Uzură se aplică oricărui Bun de Retur, care poate fi reînnoit sau nu, finanțat de Operator și definit în art.38 de mai jos.

„**Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator**” – locul, în care instalațiile interne aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului se racordează la instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea Operatorului furnizor de servicii. Delimitarea dintre instalațiile interne de canalizare și rețeaua publică de canalizare se face prin căminul de racord, care este prima componentă a rețelei publice, în sensul de curgere a apelor uzate.

„**Racord**” canal colector ce asigură legătura dintre instalația internă de canalizare a utilizatorului și colectorul de canalizare public.

„**Dezvoltarea Regională**” înseamnă implementarea unui model instituțional la nivel regional, adecvat pentru a grupa serviciile de alimentare cu apă și de canalizare legate de Ariile de Dezvoltare în cadrul unui operator comun.

„**Redevența**” - sumă de bani care se plătește pentru dreptul de folosință a bunurilor din proprietatea publică sau privată a orașului (municipiului), comunei sau satului”.

„**Rețeaua Publică de Alimentare cu Apă sau de Canalizare**” – partea din sistemul public de alimentare cu apă, respectiv din sistemul de canalizare, alcătuită din conducte, armături și construcții anexe care asigură distribuția apei, respectiv colectarea și evacuarea apelor uzate la/de la doi sau mai mulți utilizatori independenți, respectiv de la două sau mai multe persoane fizice care locuiesc în case individuale ori de la două sau mai multe persoane juridice care administrează câte un singur condominiu, astfel cum este definit el de lege.

„**Serviciile**” înseamnă serviciile de alimentare cu apă și de canalizare a căror gestiune este încredințată Operatorului de către Autoritate delegantă, definite în art.5 de mai jos.

„**Suma în caz de Încetare Înainte de Termen**” înseamnă suma care trebuie plătită de către Autoritatea delegantă sau de orice Localitate semnatară în cazurile prevăzute de art.60, care urmează să fie

determinată de un auditor independent. Această sumă va acoperi cel puțin investițiile legate de Bunurile Publice finanțate de Operator, altele decât cele finanțate din fonduri publice puse direct la dispoziția Operatorului, care nu sunt integral amortizate la data încetării prezentului Contract înainte de termen sau la data retragerii oricăreia dintre Localitățile semnate (în acest caz, legate de Bunurile Publice care aparțin Localității respective).

**„Utilizator” („Consumator” conform Legii nr.303 din 2013)** înseamnă orice persoană fizică sau juridică, proprietară sau cu împuternicire dată de proprietarul unui imobil, având bransament propriu de apă și/sau racord de canalizare, și care beneficiază, individual sau colectiv, direct sau indirect, în bază de contract, de serviciile Operatorului.

**„Zona Urbană”** înseamnă teritoriul zonelor populate incluse în Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante și definit în art. 4 al Dispozițiilor Speciale.

## **Articolul 2. Valoarea preambulului și a anexelor**

1. Preambulul de mai sus și anexele menționate în lista din art. 70 de mai jos fac parte integrantă din prezentul Contract de delegare. Anexele la prezentul Contract de delegare au aceeași valoare contractuală între Părți ca și Dispozițiile Generale. Împreună constituie Documentele Delegării.

Anexele își vor produce efectele de la Data Intrării în Vigoare sau, dacă la data respectivă nu sunt definitivitate sau complete, de la data semnării lor.

2. Pentru a facilita aplicarea și interpretarea prezentului Contract de delegare și a anexelor sale, ordinea de preferință a documentelor contractuale se stabilește astfel:

- Contractul de delegare – Dispoziții Generale;
- Contractul de delegare – Dispoziții Speciale.

Prin urmare, în situația apariției unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâtă dintr-o contradicție în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atâta timp cât acele articole au același obiect, se va ține cont de ordinea de preferință mai sus menționată și părțile trebuie să se conformeze prevederilor aceluși document față de prevederile documentelor inferioare.

## **Articolul 3. Scopul, principii generale și obiective ale prezentului Contract de delegare**

1. Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii și condițiile delegării gestiunii Serviciilor în Aria delegării de către Autoritatea delegantă Operatorului.

2. Părțile se angajează să aplice prezentul Contract de delegare, în măsura în care este fiecare implicată, respectând echilibrul economico-financiar al furnizării/prestării Serviciilor și principiile de bază ale continuității și adaptabilității Serviciilor, precum și al egalității de tratament a Utilizatorilor.

3. În schimbul dreptului de a încasa integral veniturile obținute din furnizarea/prestarea Serviciilor și în urma acestora, Operatorul trebuie, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, să acopere cererea de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare a populației din Aria delegării și să furnizeze serviciile la o calitate care să corespundă obligațiilor stabilite prin prezentul Contract de delegare.

4. Autoritatea delegantă îi va acorda Operatorului dreptul de acces nelimitat, oricând, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante în subsolul cărora sau pe suprafața cărora sunt situate instalații de producție, transport sau distribuție de apă potabilă și de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate și drepturile de trecere asociate instalațiilor și necesare în vederea gestionării și furnizării Serviciilor, astfel cum sunt definite în art.5.

5. Autoritățile administrației publice locale, parte în acest Contract, păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare transmise în gestiune prin acest Contract, precum și dreptul de a urmări, controla și supraveghea:

- a) modul de respectare și de îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de către Operator;
- b) calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate/prestate la nivelul indicatorilor de calitate(performanță) stabiliți în prezentul Contract de delegare;
- c) modul de administrare, exploatare, conservare și menținere în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura tehnico-edilitară încredințată prin Contractul de delegare;
- d) modul de formare și stabilire a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare.

6. Autoritatea delegantă și Operatorul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esențiale și comune:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor;

- b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale;
  - c) dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
  - d) protecția mediului;
  - e) asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare/prestare;
  - f) menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;
  - g) îmbunătățirea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
  - h) menținerea unor prețuri și tarife cât mai scăzute pentru apă și canalizare, conform standardelor serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
  - i) echilibrul financiar al Contractului, cu respectarea prețurilor și tarifelor;
  - j) creșterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare până la atingerea limitelor întregii Arie de Competență Teritorială a Autorității delegante;
  - k) calitatea bună a Serviciilor și gestiunea administrativă și comercială eficientă.
7. Obiectivul pe termen mediu și lung al prezentului Contract de delegare este, de asemenea, Dezvoltarea Regională.

#### **Articolul 4. Obiectul Contractului**

1. Obiectul contractului îl constituie delegarea exclusivă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe întreg teritoriul definit de Aria delegării, pe durata prevăzută la art. 48 de mai jos.

2. Operatorul își asumă răspunderea furnizării Serviciilor, sub controlul Autorității delegante, în condițiile și termenii Contractului de delegare și în conformitate cu normele legale și reglementare aplicabile.

3. Dispozițiile Speciale – Partea Comună stabilește regulile privind principiile generale ale furnizării Serviciilor, modul de realizare a Lucrărilor, prețurile și tarifele, obiectivele de calitate ale Serviciilor și relațiile cu Utilizatorii, modul de furnizare a Serviciilor.

#### **Articolul 5. Serviciile**

##### **1. Serviciile în exclusivitate:**

Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza/presta serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe Aria de Competență Teritorială a Autorității delegante. Serviciile în exclusivitate cuprind:

- Producția, transportul și alimentarea cu apă potabilă;
- Colectarea, transportul și tratarea apelor uzate în Aria delegării;
- Lucrări de extindere și reabilitare în Perimetrul de Distribuție a Apei Potabile și în Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate.

2. Operatorul regional poate sub-delega, cu acordul Autorității Delegante, prin licitație, parte a serviciului de operare către alte companii dacă rațiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru.

#### **Articolul 6. Aria delegării**

##### **1. Aria delegării**

Aria delegării delimitează întregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile în cadrul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante. Aceasta este compusă, la Data Intrării în Vigoare, din localitățile (zone ale localităților) expres menționate în anexa nr..... de mai jos.

Lista Zonelor Urbane, care constituie Aria delegării este definitivă, indiferent de evoluția demografică din cadrul acestor zone.

Părțile convin expres că prin prezentul Contract Operatorului îi revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare exclusiv în teritoriile din Aria delegării.

##### **2. Redefinirea Ariei Delegării**

Aria delegării poate fi extinsă printr-un act adițional încheiat de părți, în cazurile următoare:

- a) în cazul extinderii teritoriului Autorității delegante;
- b) în cazul creării/adăugării de noi Zone Urbane de către Autoritatea delegantă sau
- c) în cazul în care noi Localități semnează Contractul de delegare.

În ceea ce privește orice modificare a Ariei delegării atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelelor existente, activitatea lor economică sau densitatea populației, Părțile vor aplica prevederile art.58 din prezentul Contract de delegare.

## Capitolul II. REGIMUL BUNURILOR

### Articolul 7. Bunurile de Retur

#### 1. Bunurile de Retur

Bunurile de Retur constau în bunurile Autorității delegante aferente și necesare furnizării Serviciilor, existente și puse la dispoziția Operatorului conform Contractului de delegare sau care vor fi construite, care vor fi puse la dispoziția Operatorului pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare.

Bunurile de Retur includ:

1) Bunuri Publice și/sau Private puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă la Data Intrării în Vigoare sau ulterior acestei date;

2) Bunuri noi, parte a sistemelor de apă și canalizare și care au o natură substanțial similară Bunurilor Publice, create și finanțate de către Operator;

3) Dacă este cazul, bunuri încorporate în domeniul public, finanțate de către Autoritatea delegantă sau de terți și puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă, ulterior Datei Intrării în Vigoare, în condițiile definite în art. 8.4 de mai jos.

#### 2. Identificarea Bunurilor de Retur

Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria delegării, fie că există la Data Intrării în Vigoare, fie că urmează a fi create sau încorporate la o dată ulterioară în domeniul public.

1) Terenurile puse la dispoziția Operatorului sau cumpărate de Operator sunt compuse din:

a) terenuri aflate în proprietatea Autorității delegante, care aparțin domeniului public și pe care se află construcțiile și instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare;

b) prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor și lucrărilor.

2) Instalațiile și construcțiile puse la dispoziția Operatorului sau realizate și finanțate de Operator sunt compuse din:

a) pentru producția și distribuția de apă potabilă: puțuri, aducțiuni, stații de tratare a apei, rezervoare, stații de pompare, rețele de transport și rețele de distribuție, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații aferente;

b) pentru colectarea și epurarea apelor uzate: colectoare, stații de pompare, stații de epurare, instalații de evacuare, contoare, precum și toate celelalte echipamente și instalații aferente;

3) Construcțiile publice folosite ca ateliere, laboratoare, birouri, depozite sau locuințe de serviciu, care fac parte din Serviciile sau sunt construite pe domeniul public afectat Serviciilor, dacă este cazul, sunt de asemenea puse la dispoziția Operatorului.

### Articolul 8. Sistemul Bunurilor de Retur

1. Părțile convin expres că Bunurile de Retur sunt puse la dispoziția Operatorului exclusiv pentru furnizarea/prestarea Serviciilor prevăzute în prezentul Contract de delegare.

2. Bunurile de Retur au următorul regim juridic special :

a) Bunurile de Retur, care există la Data Intrării în Vigoare sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de către Autoritatea delegantă, constituie în prezent și vor constitui întregul patrimoniu al Autorității delegante afectat Serviciilor. Operatorul recunoaște că acestea sunt și vor rămâne în proprietatea Autorității delegante.

b) Bunurile de Retur realizate de Operator sunt de la început proprietatea Autorității delegante.

c) La încetarea prezentului Contract de delegare indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt înapoiate Autorității delegante, în condițiile prevăzute în art. 52 de mai jos.

d) Bunurilor de Retur li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art. 39 de mai jos.

e) Durata de viață contabilă a Bunurilor de Retur este aceeași cu Durata de Viață Tehnică în măsura posibilului, în funcție de modalitatea de amortizare.

3. Operatorul declară că are suficiente cunoștințe despre Bunurile de Retur, care există la 3 ani de la Data Intrării în vigoare.

În consecință:

a) cu rezervele menționate în art. 20.3 de mai jos, Operatorul renunță în mod irevocabil să se prevaleze de orice condiție, caracteristică ori situație a Bunurilor de Retur în scopul de a se elibera de obligațiile ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract de delegare;

b) se angajează să își asume răspunderea pentru ele în condiția în care se afla la 3 ani de la Data

Intrării în Vigoare;

c) cu toate acestea, Operatorul beneficiază integral de garanțiile producătorului privind echipamentele și lucrările.

4. După Data Intrării în Vigoare, echipamentele și construcțiile ce aparțin Autorității delegante sau terților și care folosesc Serviciilor nu pot fi puse la dispoziția Operatorului decât printr-un act adițional la prezentul Contract de delegare. În orice caz, acele bunuri vor fi mai întâi trecute în domeniul public al Autorității delegante.

#### **Articolul 9. Inventarul Bunurilor de Retur**

1. O listă cu Bunurile de Retur la Data Intrării în Vigoare este inclusă în anexa ..... la prezentul Contract de Delegare. O listă detaliată a Bunurilor de Retur ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în Registrul Mijloacelor Fixe definit în art.23 din Dispozițiile Speciale.

2. În curs de 3 ani de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor elabora împreună o listă detaliată care să descrie Bunurile de Retur convenite de părți. Inventarul Bunurilor de Retur trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: număr de inventar, denumirea, amplasarea geografică, dacă pot fi reînnoite sau nu, data achiziționării, costul de achiziție, condiția tehnică, amortizarea, valoarea contabilă netă, valoarea de înlocuire.

Ulterior inventarierii și acordului părților, valoarea contabilă netă a fiecărui bun este înregistrată în contabilitatea Operatorului cel mai târziu în termen de 30 de zile, dar nu mai mult de 18 luni de la Data Intrării în Vigoare. Valoarea contabilă netă poate fi modificată datorită uzurii morale sau a capacității de funcționare slabe, prin acordul părților sau, în absența acestuia, prin expertiză.

3. În timpul inventarierii, Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite, care nu au fost reînnoite înainte de Data Intrării în Vigoare, conform datelor din Registrul Mijloacelor Fixe, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 20.2 de mai jos, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea Duratei Tehnice de Viață.

4. Un raport asupra inventarului Bunurilor de Retur indică modificările ce trebuie operate în Registrul Mijloacelor Fixe. Raportul asupra inventarului Bunurilor de Retur constituie anexă la prezentul Contract de delegare.

5. Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a ține la zi Registrul Mijloacelor Fixe, în care Durata de Viață Tehnică a fiecărui Bun de Retur trebuie actualizată.

6. Registrul Mijloacelor Fixe trebuie să fie pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.

7. În cel mult 3 ani de la stabilirea listei prevăzute la punctul 2 de mai sus, fiecare Localitate își va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii cadastrului bunurilor imobile nr. 1543 din 25.02.1998 și va furniza Operatorului dovezile privind această înregistrare. Operatorul își va înregistra și el în mod corespunzător drepturile sale de gestiune.

8. Predarea se va face pe baza de proces verbal de predare – preluare.

#### **Articolul 10. Bunuri de Preluare**

##### **1. Definiția Bunurilor de Preluare**

Mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile cumpărate sau construite de Operator având ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7 de mai sus, sunt Bunuri de Preluare, în sensul prezentului Contract de delegare.

La expirarea prezentului Contract de delegare, Bunurile de Preluare pot fi preluate de Autoritatea delegantă, dar numai din proprie inițiativă a acestuia, în schimbul indemnizării Operatorului în condițiile prevăzute de art. 53 de mai jos, iar Operatorul se angajează să returneze Autorității delegante Bunurile de Preluare în schimbul indemnizației, la cererea scrisă a Autorității delegante.

În situația rezilierii prezentului Contract de delegare din culpa Autorității delegante, acesta va fi obligat să preia Bunurile de Preluare în schimbul unei indemnizații acordate Operatorului.

##### **2. Identificarea Bunurilor de Preluare**

Bunurile de Preluare sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule și mașini specializate, unelte, stocuri, aparatură și programe informatice specializate, fișiere și baze de date, precum și, dacă este cazul, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale Operatorului, construite pe terenurile Operatorului și altele decât cele identificate ca fiind Bunuri de Retur în art.7 de mai sus.

#### **Articolul 11. Inventarul Bunurilor de Preluare**

1. În decurs de 6 (șase) până la 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Operatorul

va întocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluare existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.

2. Inventarul Bunurilor de Preluare este pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.

## **Articolul 12 . Bunurile proprii**

### **1. Definiția Bunurilor Proprii**

Celelalte Bunuri decât cele prevăzute în articolele 7 și 10 de mai sus și care aparțin Operatorului, constituie Bunurile sale Proprii. Ele rămân în proprietatea sa la data expirării Contractului de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

### **2. Identificarea Bunurilor Proprii**

Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de delegare și, dacă este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament și mobilă de birou și programe informatice ne-specializate.

## **Articolul 13. Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii**

1. Bunurile de Preluare și Bunurile Proprii sunt și rămân în proprietatea Operatorului.

2. Operatorul nu poate înstrăina Bunurile de Preluare și nu le poate ipoteca fără aprobarea expresă prealabilă a Autorității delegante.

3. Operatorul poate cumpăra sau înstrăina oricând Bunurile sale Proprii, însă doar dacă acest lucru nu are un efect negativ asupra furnizării corespunzătoare a Serviciilor.

## **Capitolul III. PĂRȚILE CONTRACTANTE**

### **Secțiunea 1. Drepturile și Obligațiile Autorității delegante**

#### **Articolul 14. Drepturile Autorității delegante**

1. Autoritatea delegantă are următoarele drepturi:

- a) să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente;
- b) să aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- c) să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, de investiții, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului, de urbanism și de mediu;
- d) să realizeze investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare prin asociere intercomunitară;
- e) să finanțeze realizarea de lucrări necesare serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- f) să contracteze și să garanteze în condițiile legii împrumuturi pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- g) să inspecteze bunurile, activitățile și serviciile publice delegate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligațiilor asumate prin Contractul de Delegare, cu notificarea prealabilă a Operatorului și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în Regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- h) să își manifeste intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și de a solicita Operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri;
- i) să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de delegare din motive excepționale legate de interesul național sau local;
- j) să aprobe structura și ajustările de tarife propuse de către Operator, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- k) să rezilieze Contractul în cazul în care Operatorul nu își respectă obligațiile asumate prin prezentul Contract de Delegare.

#### **Articolul 15. Obligațiile Autorității delegante**

Obligațiile Autorității delegante sunt:

- a) să elaboreze și să aprobe normele locale și Regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu legislația în vigoare;

- b) să verifice periodic următoarele:
- 1) serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate și nivelul de calitate al acestora;
  - 2) îndeplinirea indicatorilor de calitate (performanță) și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora;
  - 3) asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Operator și Utilizatori;
  - 4) clauzele de administrare, întreținere și predare a Bunurilor Publice;
  - 5) independența managerială a Operatorului față de orice ingerințe ale autorităților și instituțiilor publice;
- c) să predea Operatorului la Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;
- d) să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului Contract;
- e) să faciliteze Operatorului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
- f) să-și asume pe perioada derulării Contractului toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin Contractul de delegare;
- g) să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor scoase din uz, în așa fel încât capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare să rămână cel puțin constantă pe toată durata Contractului;
- h) să asigure, în cazul încetării Contractului de Delegare înainte de achitarea integrală a datoriei externe ce decurge din Contractele Internaționale de împrumut, indiferent de motivul rezilierii, transmiterea obligațiilor de rambursare a creditelor, plății dobânzilor și comisioanelor, de la Operator la persoana fizică sau juridică care va prelua sub orice formă drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul Contract;
- i) să nu prejudicieze și să despăgubească în mod prompt Operatorul pentru orice răspundere sau pagubă, rezultând direct sau indirect din răspunderi anterioare ale foștilor Operatori de apă și canalizare. Aceste răspunderi vor include orice formă de răspundere și/sau daună incluzând, fără a se limita la, daune cauzate mediului rezultând din poluarea „istorică” (adică până la data Contractului) datorată bunurilor care au fost transferate sau folosite de Operator potrivit Contractului (și menționate în Anexa nr. 3), inclusiv, dar fără a se limita la deficiențe de sănătate sau securitate referitoare la angajați sau terțe părți și costurile de remediere, indiferent dacă efectele sau pretențiile în legătură cu orice poluare istorică au luat naștere în trecut sau vor lua naștere în viitor;
- j) să își asume și să plătească prompt terților furnizori orice datorii de orice natură (inclusiv dar fără a se limita la facturi de furnizare a energiei electrice) în legătură cu executarea serviciilor de alimentare cu apă și canalizare de către foștii Operatori și să despăgubească prompt Operatorul de orice pierderi sau pagube survenite din asemenea pretenții;
- k) să depună toate eforturile pentru ca Operatorul să își poată desfășura activitatea ca o societate autonomă și independentă. În acest scop, Autoritatea Delegantă prin acțiunile deținute în capitalul social al Operatorului, prin autoritatea sa administrativă sau de reglementare sau de altă natură, nu va influența activitățile sau nu va lua nicio altă măsură care să aibă impact asupra Operatorului, situației sale financiare sau capacității sale de a-și executa oricare dintre obligațiile asumate prin acest Contract și prin Contractele Internaționale de Împrumut;
- l) să asigure ca :
- (i) Autoritatea Delegantă, toate unitățile și departamentele sale bugetare, orice entitate deținută sau controlată de el și rezidenții locuind pe teritoriul autorității delegante respective, pe perioada contractului, vor folosi doar serviciile de alimentare cu apă și canalizare furnizate de Operator și
  - (ii) Autoritatea Delegantă, toate unitățile și departamentele sale bugetare, orice altă entitate deținută sau controlată de acesta, pe durata Contractului va plăti pentru aceste servicii fără întârziere;
- m) să furnizeze toată asistența necesară și să ia toate măsurile necesare pentru a asigura că Operatorul primește la timp și fără întârzieri inutile toate licențele, permisele, avizele, aprobările, autorizațiile de la orice agenție sau autoritate sau entitate guvernamentală centrală sau locală inclusiv de la Autoritatea Delegantă, pentru a-i oferi posibilitatea Operatorului să își îndeplinească toate obligațiile asumate prin prezentul Contract și prin Contractele Internaționale de Împrumut;
- n) să nu-l tulbure pe Operator în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de delegare;
- o) să nu modifice în mod unilateral Contractul de delegare în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
- p) să notifice Operatorului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor Operatorului.

## **Secțiunea 2. Obligațiile Operatorului**

### **Articolul 16. Principiile de bază ale Serviciilor**

În conformitate cu principiile operaționale generale definite în art. 1, 2 și 3 din Dispozițiile Speciale și cu respectarea echilibrului economico-financiar al Serviciilor, Operatorul trebuie:

a) să furnizeze Utilizatorilor în mod permanent, continuu și constant Serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare;

b) să adapteze Serviciile la noile cerințe ale Utilizatorilor, de fiecare dată când este necesar și în termene de timp rezonabile din punct de vedere tehnic;

c) să trateze Utilizatorii în mod echitabil, să nu ofere în mod preferențial accesul la Serviciile și să le furnizeze Serviciile conform Contractului.

și are, în special, următoarele obligații :

1. să obțină de la autoritățile competente autorizația de gospodărire a apei;

2. să respecte prevederile Regulamentului de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare;

3. să servească toți Utilizatorii din aria de acoperire pentru care au obținut Delegarea în condițiile prezentului Contract și ale Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

4. să respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii calitate(de performanță) stabiliți de autoritățile administrației publice locale și să plătească penalități pentru nerespectarea indicatorilor de calitate(de performanță) angajați;

5. să furnizeze autorităților administrației publice locale informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu clauzele Contractului de delegare și cu prevederile legale în vigoare;

6. să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare;

7. să asigure finanțarea pregătirii profesionale a propriilor salariați, prelevând și utilizând anual o sumă egală cu 0,5% din fondul de salarii prevăzut în bugetul de venituri și cheltuieli;

8. să preia de la autoritățile administrației publice locale, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul aferent realizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;

9. să furnizeze serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din caietul de sarcini, în condiții de calitate și eficiență;

10. să fundamenteze și să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă și de canalizare;

11. să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în Contractul de delegare;

12. să efectueze întreținerea, reparațiile curente planificate și accidentale, precum și reparațiile capitale ce se impun la bunurile transmise în gestiune;

13. operatorul va lua toate măsurile necesare privind Bunurile de Retur, astfel încât, la încheierea Contractului de delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare a Autorității delegante să fie cel puțin egală cu cea existentă la Data Intrării în Vigoare a acestuia;

14. să întocmească programele anuale de reparații, dotări și investiții, pe care să le supună spre aprobare Autorității delegante;

15. să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii. Investițiile care se realizează din fonduri proprii rămân în proprietatea acestora pe toată durata Contractului de delegare, dacă nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia; se va menționa explicit modul de repartiție a acestor bunuri la încetarea din orice cauză a acestuia;

16. să propună Autorității delegante scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului public în baza legislației în vigoare;

17. să transmită Autorității delegante modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea Autorității delegante;

18. să restituie Bunurile de Retur, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de delegare;

19. să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;

20. să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;



21. să realizeze investițiile care vor fi aprobate anual de Autoritatea delegantă;
22. la încetarea Contractului de delegare, să încheie cu Autoritatea delegantă un contract de vânzare-cumpărare având ca obiect Bunurile de Preluare prevăzute ca atare în caietul de sarcini și stabilite prin prezentul Contract de delegare, în privința cărora Autoritatea delegantă și-a manifestat intenția de a le dobândi;
23. la încetarea Contractului de delegare din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forța majoră, Operatorul este obligat să asigure continuitatea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stipulate în Contract, până la preluarea acestuia de către Autoritatea delegantă;
24. în cazul în care Operatorul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării Serviciilor, va notifica de îndată acest fapt Autorității delegante, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității Serviciilor.

#### **Articolul 17. Obligația de a încheia contracte de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare**

Operatorul se obligă să încheie un contract de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și în urma acestuia să furnizeze servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare la cererea oricărui proprietar sau chiriaș din clădirile amplasate în interiorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate, dacă aceștia îndeplinesc condițiile stabilite în art. 39 – 43 din Dispozițiile Speciale.

#### **Articolul 18. Obligații generale privind lucrările**

1. Operatorul are obligația generală de a executa lucrările necesare pentru furnizarea, adaptarea și extinderea Serviciilor în mod corespunzător, în condițiile financiare prevăzute în articolele 9-10 din Dispozițiile Speciale, indiferent de natura lucrărilor ce trebuie efectuate și indiferent de bunurile aferente acelor lucrări. Aceasta obligație generală a Operatorului decurge în mod direct din obligația privind furnizarea Serviciilor în mod permanent, continuu și constant.

Pentru a asigura executarea corespunzătoare a acestei obligații, ea este însoțită de:

- a) obligația permanentă de a întreține Bunurile de Retur în stare funcțională acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor cărora le sunt destinate și obligația de a înlocui aceste bunuri;
- b) obligația de întreținere a Bunurilor de Preluare și eventual de a le înlocui pentru a permite Autorității delegante să-și exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la încetarea prezentului Contract de delegare.

2. Pentru executarea corespunzătoare a prezentului Contract de delegare și pentru controlul său, lucrările efectuate de Operator trebuie să facă parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 6, 7 și 8 din Dispozițiile Speciale, adică:

- a) Întreținere
- b) Înlocuire
- c) Reabilitare, extindere, modernizare

3. Operatorul trebuie să efectueze lucrările de investiții stabilite în Planul de Investiții, în condițiile și la termenele prevăzute de acesta.

#### **Articolul 19. Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire**

Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe Durata prezentului Contract de delegare va fi stabilit la sfârșitul Perioadei de Tranziție, după ce se convine asupra inventarierii bunurilor și va fi ajustat la sfârșitul fiecărei perioade de cinci ani.

#### **Articolul 20. Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție**

1. Perioada de Tranziție se întinde de la Data Intrării în Vigoare pe o perioadă de 3 ani și are ca scop implementarea Planului de Acțiuni Prioritare care va fi anexat la prezentul Contract de delegare după elaborarea și semnarea sa, cel mai târziu la 3 ani de la Data Intrării în Vigoare.

2. În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul trebuie să execute lucrările de reabilitare și modernizare, pe care le consideră necesare pentru furnizarea corespunzătoare a Serviciilor, pe care le identifică cu ocazia inventarierii menționate în art.9.2 și 9.3 de mai sus și pentru care dispune de resursele necesare.

Operatorul este în special obligat să prezinte un plan de îmbunătățire a continuității Serviciilor în termen de 12 luni de la Data Intrării în Vigoare. Acest plan va cuprinde o descriere în detaliu a dispozitivelor de protecție și va recomanda lucrări de reabilitare și îmbunătățiri tehnice.

La sfârșitul Perioadei de Tranziție, Operatorul va face o descriere amănunțită, în raportul său

anual către Autoritatea delegantă, menționat în art. 43 de mai jos, a tuturor investițiilor realizate în cursul Perioadei de Tranziție, precum și despre rezultatele planului de îmbunătățire prevăzut mai sus.

3. În cazul în care anumite bunuri prezintă deficiențe grave în cursul Perioadei de Tranziție, pe care Operatorul nu le poate îndrepta prin executarea de lucrări de reabilitare și modernizare sau prin executarea de Lucrări de Înlocuire, Părțile convin să colaboreze în vederea identificării unei soluții tehnice și financiare care să remedieze deficiența. Dacă acest lucru nu este posibil, se vor aplica prevederile art.58 de mai jos.

#### **Articolul 21. Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților**

1. Operatorul se obligă să informeze Autoritatea delegantă în legătură cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al acționariatului Operatorului, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra Operatorului în condiții diferite față de cele existente la Data Intrării în Vigoare.

2. Operatorul trebuie să gestioneze și să furnizeze singur Serviciile. Operatorul nu poate să transfere nici în întregime, nici în parte drepturile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare și nici să-și substituie, prin propria putere, un terț în exercitarea integrală sau în parte a drepturilor și competențelor acordate de către Autoritatea delegantă prin operarea Serviciilor, fără acordul prealabil și explicit al Autorității delegante.

În cazul în care Operatorul recurge la terți în executarea unor atribuții, obligații sau competențe ce îi revin în virtutea prezentului Contract de delegare, rămâne singurul răspunzător în fața Autorității delegante.

#### **Articolul 22. Respectarea prevederilor legale**

1. Pe întreaga durată a Contractului de delegare, Operatorul se obligă să respecte prevederile legale și reglementare în vigoare. Se reamintește expres că, din proprie inițiativă, Autoritatea delegantă poate stabili astfel de standarde atunci când interesul public o cere. În acest scop, Operatorul trebuie să adapteze modul de furnizare/prestare a Serviciilor și bunurile care fac parte din aceste servicii la noile reglementări și standarde, în concordanță cu principiul adaptabilității menționat în art. 2 din Dispozițiile Speciale.

2. Operatorul nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale și reglementare și a standardelor aplicabile la Data Intrării în Vigoare pentru a se exonera de vreuna dintre obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, fără a se limita prin aceasta aplicarea, dacă este cazul, a art. 58 de mai jos, mai ales dacă durata și obiectul lucrărilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea Serviciilor.

#### **Articolul 23. Responsabilitățile și asigurările Operatorului**

##### **1. Responsabilitatea generală a Operatorului**

Operatorul este singurul responsabil pentru furnizarea Serviciilor, pe care le gestionează pe propriul său risc, în conformitate cu Contractul de delegare.

Orice răspundere care ar putea rezulta din furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni în urma exploatării sau deținerii bunurilor aferente Serviciilor este transferată Operatorului.

##### **2. Obligația de a realiza indicatorii de calitate(performanță)**

1.Indicatorii de calitate (performanță), cantitatea și calitatea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare sunt prevăzute în anexa nr. ...., parte integrantă din contractul de delegare.

2. Indicatorii de calitate (performanță) stabilesc condițiile ce trebuie respectate de Operator în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

3. Indicatorii de performanță asigură condițiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, avându-se în vedere:

a) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;

b) adaptarea permanentă la cerințele utilizatorilor;

c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare;

d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

#### **Articolul 24. Obligațiile față de terți și contracte cu terții**

1. Operatorul poate semna orice contract cu terții în scopul asigurării furnizării Serviciilor.

2. La Data Intrării în Vigoare, toate obligațiile față de terți contractate de operatorii existenți la data semnării prezentului Contract de delegare sunt transferate Operatorului, în special cele ce decurg din executarea angajamentelor anterioare, cu excepția obligațiilor de natură financiară transferate Autorității

delegante, lista acestora fiind elaborată în cursul Perioadei de Tranziție și anexată la prezentul Contract de delegare. Părțile convin expres că aplicarea prezentului articol nu poate limita sau reduce obligațiile Operatorului, care rezultă din Contractul de delegare.

3. De fiecare dată când Operatorul încheie un contract cu terți în legătură cu Serviciile, Autoritatea delegantă va putea să ia locul Operatorului, în cazul încetării prezentului Contract de delegare din orice motiv.

### **Secțiunea 3. Drepturile și atribuțiile Operatorului**

#### **Articolul 25. Drepturile Operatorului**

Operatorul are următoarele drepturi:

1. să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice ce fac obiectul contractului de delegare;
2. să încaseze contravaloarea serviciilor furnizate;
3. să aplice tariful aprobat conform prevederilor legale;
4. să propună modificarea tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual.

#### **Articolul 26. Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor**

1. Pe durata prezentului Contract de delegare, **Autoritatea delegantă delegă în mod exclusiv Operatorului furnizarea/prestarea Serviciilor în Aria delegării**, conform prevederilor punctului 2 de mai jos. Prin urmare, Autoritatea delegantă se obligă să nu acorde nici o autorizație administrativă sau de altă natură, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea Operatorului în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a Serviciilor.

Autoritatea delegantă se obligă, de asemenea, să depună toate eforturile pentru a-l proteja pe Operator împotriva atingerilor de orice natură aduse exercițiului drepturilor sale exclusive în Aria delegării și, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe Operator până la soluționarea acestora.

2. Operatorul nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere a Autorității delegante în temeiul punctului 1 de mai sus, cu excepția cazului în care nerespectarea exclusivității ar fi provocată de un act săvârșit cu intenție de Autoritatea delegantă sau de neîndeplinirea de către acesta a obligațiilor sale prevăzute în prezentul Contract de delegare. Astfel, Operatorul se obligă să exercite orice acțiune și cale de atac pentru a obține respectarea de către terți a dreptului său de exclusivitate și pentru ca obligațiile ce incumbă acelor terți să fie îndeplinite de către aceștia.

#### **Articolul 27. Atribuțiile Operatorului privind lucrările**

1. Conform art.22 de mai sus, Operatorul deține, prin delegare de la Autoritatea delegantă, integralitatea atribuțiilor și competențelor prevăzute de dispozițiile legale și reglementare aplicabile și, în special, de legislația privind regimul juridic al proprietății publice și private, în scopul executării lucrărilor menționate în art.18 de mai sus. Operatorul nu poate exercita competențele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din Contractul de delegare și pentru exploatarea echipamentelor și instalațiilor rezultate din lucrările respective.

2. Operatorul își poate exercita atribuțiile și competențele menționate la punctul 1 de mai sus numai dacă respectă toate prevederile legale și reglementare precum și cu procedurile aplicabile și regulile speciale impuse de Autoritatea delegantă pentru realizarea echipamentelor și lucrărilor specifice.

3. În plus, Operatorul trebuie mai întâi să informeze Utilizatorii și alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, așa cum se prevede în art.18 din Dispozițiile Speciale.

Operatorul se angajează să plătească, conform prevederilor legale aplicabile, o despăgubire persoanelor pentru prejudiciile ce rezultă din lipsirea și tulburarea folosinței Serviciilor, pe care acestea trebuie să le suporte ca o consecință a executării de lucrări de către Operator conform prezentului Contract de delegare.

4. Autoritatea delegantă se angajează să plătească o indemnizație oricărui terț pentru lipsirea sau limitarea (servitute) exercitării drepturilor acestuia asupra unui teren, ca o consecință a unei exproprieri necesare executării lucrărilor respective. Fiecare procedură de expropriere se desfășoară în strânsă colaborare cu Autoritatea delegantă și Operatorul, iar Autoritatea delegantă îl va sprijini pe Operator în orice litigiu ce ar putea rezulta din aceasta.

5. Autoritatea delegantă trebuie să plătească o despăgubire oricărui terț în cazul luării unor hotărâri ce ar conduce la restrângerea furnizării/prestării de către Operator a Serviciilor.

## **Articolul 28. Atribuțiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută**

1. În ceea ce privește serviciul public de alimentare cu apă, Operatorul deține toate autorizațiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută.

2. Operatorul se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la punctul 1 de mai sus, pentru producția de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu Autoritatea delegantă.

3. Operatorul și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementare de protecție a instalațiilor de apă ce vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului, Operatorul răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea bazinilor de apă, a malurilor râurilor și a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităților publice de specialitate și/sau a Autorității delegante.

## **Secțiunea 4. Personalul Operatorului și Politica de Resurse Umane**

### **Articolul 29. Personalul**

1. Personalul Operatorului este supus legilor și reglementărilor aplicabile în Republica Moldova, precum și contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.

2. Operatorul se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării cât mai eficiente a resurselor umane existente.

3. Operatorul va include o evaluare a acțiunilor sale întreprinse în domeniul resurselor umane în raportul anual definit la art. 43 de mai jos.

### **Articolul 30. Personalul și pregătirea profesională**

#### **1. Personalul**

Personalul necesar asigurării Serviciilor care fac obiectul prezentului Contract de Delegare va fi angajat de Operator conform Codului Muncii și a altor prevederi legale în vigoare.

#### **2. Pregătirea profesională**

În ceea ce privește cadrele de conducere, Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele organizării industriale și socio-profesionale, precum și managementului. În ceea ce privește personalul de execuție,

Operatorul se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele tehnice și profesionale.

### **Articolul 31. Atribuțiile specifice ale angajaților Operatorului**

1. Fiecare dintre angajații Operatorului pentru monitorizarea și supravegherea furnizării/prestării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, trebuie să poarte un semn distinctiv și vizibil, precum și o legitimație pe care să fie menționată funcția și sarcinile.

2. Angajații Operatorului au, pe răspunderea Operatorului, acces la Branșamentele și Racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea și executarea lucrărilor utile, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor și clădirilor.

## **Capitolul IV. CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII**

### **Articolul 32. Condiții specifice de producție**

1. De fiecare dată când Operatorul stabilește că o creștere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalații de producție suplimentare, părțile sunt de acord să procedeze după cum urmează:

a) Operatorul va fundamenta necesitățile de instalații suplimentare și va defini caracteristicile instalației de producție ce va fi realizată și le va transmite Autorității delegante. Toate informațiile tehnice necesare achiziției publice vor fi puse la dispoziția Autorității delegante de către Operator.

b) Toate contractele încheiate de către Operator trebuie să fie conforme cu legislația în vigoare. În acest sens, Operatorul trebuie să pregătească documentația pentru achiziții publice, care trebuie să conțină termenii și condițiile pentru achiziționarea de instalații de producție suplimentare și parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ și cantitativ.

c) La caracteristici tehnice echivalente, alegerea câștigătorului se va face în funcție de prețul serviciilor/lucrărilor, care vor fi executate.

d) Un contract de achiziții publice va fi încheiat între Operator și câștigătorul procedurii de achiziții publice.

e) Operatorul trebuie să evalueze impactul prețului serviciilor/lucrărilor achiziționate în prețuri și tarife și să raporteze în mod expres acesta Autorității delegante.

După recepționarea noilor lucrări Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.

## **TITLUL II.**

### **SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL**

#### **Capitolul I. SISTEMUL FINANCIAR**

##### **Articolul 33. Tarifele și alte surse de venit**

1. Operatorul este autorizat să furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în legislația în vigoare și în prezentul contract de delegare.

La Data Intrării în vigoare a prezentului contract de delegare, Operatorul va aplica tarifele aprobate conform legislației în vigoare, care vor fi unice pe toată aria de delegare a serviciilor.

Prin acceptarea și semnarea prezentului contract de delegare a gestiunii, Consiliile Locale ale Unităților Administrativ Teritoriale acceptă existența unui tarif unic pe toată aria de delegare a serviciului, prin aplicarea principiului de solidaritate între localități, inclusiv acest mecanism de tarificare.

2. Operatorul va încasa toate veniturile rezultate din aplicarea tarifelor către Utilizatorii serviciilor. Operatorul va încasa, de asemenea, toate veniturile rezultate din serviciile și lucrările executate ce țin de activitatea sa:

1) tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă diferențiat în funcție de locul de furnizare a serviciului, inclusiv în bloc locativ/casă individuală sau în apartament din bloc locativ;

2) tariful pentru serviciul public de canalizare și de epurare a apelor uzate;

3) tarifele pentru serviciile auxiliare:

a) tarife distincte pentru instalarea contoarelor de apă în apartamentele blocurilor locative;

b) tarife pentru bransarea instalațiilor interne de apă ale consumatorilor la rețeaua publică de alimentare cu apă;

c) tarife pentru racordarea instalațiilor interne de canalizare ale consumatorilor la rețeaua publică de canalizare;

d) tarife pentru bransare la rețeaua publică de alimentare cu apă în cazul când consumatorii au asigurat executarea bransamentelor de apă;

e) tarife pentru racordare la rețeaua publică de canalizare în cazul când consumatorii au asigurat executarea racordurilor de canalizare;

f) tarife pentru reconectare la rețeaua publică de alimentare cu apă a instalațiilor interne de apă ale consumatorului, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumator a normelor de utilizare și/sau a clauzelor contractuale;

g) tarife pentru reconectare la rețeaua publică de canalizare a instalațiilor interne de canalizare ale consumatorilor, care anterior au fost deconectate de către operator din cauza încălcării de către consumatori a normelor de utilizare și/sau a clauzelor contractuale;

h) tarife pentru deconectare de la rețeaua publică de alimentare cu apă a instalațiilor interne de apă, la solicitarea consumatorului, cu excepția cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de alimentare cu apă;

i) tarife pentru deconectare de la rețeaua publică de canalizare a instalațiilor interne de canalizare, la solicitarea consumatorului, cu excepția cazurilor de reziliere a contractelor pentru furnizarea serviciului public de canalizare;

j) tarife pentru reconectare la rețeaua publică de alimentare cu apă a instalațiilor interne de apă, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

k) tarife pentru reconectare la rețeaua publică de canalizare a instalațiilor interne de canalizare, care anterior au fost deconectate la solicitarea consumatorului;

l) tarife pentru instalarea și sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului;

m) tarife pentru demontarea, remontarea și sigilarea contorului la solicitarea consumatorului;

n) tarife pentru demontarea, verificarea metrologică de expertiză, remontarea și sigilarea contorului în cazul când consumatorul solicită efectuarea verificării metrologice de expertiză, iar în urma verificării se constată că contorul corespunde normelor;

o) tarife pentru demontarea, reparația, verificarea metrologică, remontarea și sigilarea contorului în cazul când acesta a fost deteriorat din vina consumatorului;

p) tarife pentru demontarea contorului deteriorat din vina consumatorului și instalarea unui alt contor în cazul când contorul deteriorat nu poate fi reparat;

q) tarife pentru sigilarea contorului, la solicitarea consumatorului, în cazul deteriorării de către consumator a sigiliului aplicat de operator;

r) tarife pentru eliberarea, la solicitarea consumatorului, din arhiva operatorului a copiilor de pe acte și de pe proiect, prezentate de consumator operatorului;

s) costurile și penalitățile legate de întreruperea și reluarea alimentării.

3. Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor, reieșind din procesul tehnologic și specificul activității operatorilor, care prevede următoarea structură a cheltuielilor:

- Cheltuielile privind amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale;
- Cheltuieli de procurare a apei;
- Cheltuieli materiale;
- Cheltuieli pentru energia electrică;
- Cheltuielile cu personalul;
- Cheltuielile de întreținere și exploatare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- Cheltuieli de distribuire;
- Cheltuielile administrative
- Alte cheltuieli operaționale.
- Redevența (\*în situația în care toate documentele instituționale vor fi aprobate și semnate).

4. Structura și nivelele de tarifare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces, și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.

În procesul de stabilire a tarifelor pentru serviciile de alimentare cu apă și canalizare, se va lua în considerare capacitatea de plată a consumatorilor. Factura medie lunară pentru serviciile de alimentare cu apă și canalizare trebuie să reprezinte 3-5% din venitul mediu lunar al unei gospodării.

Gradul de suportabilitate a tarifelor pentru serviciile de alimentare cu apă și canalizare se calculează după următoarea formula:

$$GSsaac = (Fmlsaac : Vlf) \times 100\% = (Vmlsaac : Nc : Vlf) \times 100\%$$

unde:

*GSsaac* – gradul de suportabilitate a tarifului pentru serviciul de alimentare cu apă și canalizare în %;

*Fmlsaac* – Factura medie lunară pentru serviciului de alimentare cu apă și canalizare, lei;

*Vlf* – venitul mediu lunar al familiei, lei;

*Vmlsaac* – venitul mediu lunar al operatorului pentru serviciul de alimentare cu apă și canalizare (pentru abonați persoane fizice) în perioada analizată, lei;

*Nc* – numărul mediu lunar de abonați pentru care s-au emis facturi (pentru abonați persoane fizice) în perioada analizată;

5. Operatorul va solicita Agenției Naționale de Reglementare în Energetică examinarea și aprobarea tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă și pentru serviciul public de canalizare și epurare a apelor uzate.

În acest scop, operatorul va prezenta Agenției Naționale de Reglementare în Energetică spre aprobare cheltuielile de bază (pentru prima perioadă de reglementare a tarifelor de 5 ani), și anume: cheltuielile materiale, cheltuielile cu personalul, cheltuielile de întreținere și exploatare, cheltuielile de distribuție și cheltuielile administrative.

Pentru anii 2, 3, 4, 5 de reglementare, din perioada de reglementare a tarifelor de 5 ani, cheltuielile materiale se ajustează reieșind din factorii de influență în baza formulelor prezentate în Metodologie.

6. Operatorul este în drept să solicite actualizarea extraordinară a tarifelor pe parcursul anului de reglementare, dacă există factori obiectivi ce nu pot fi controlați de operator, și care duc la o deviere de 5 și mai mult la sută față de venitul reglementat, luat în calculul tarifelor aprobate pentru acest an de reglementare. În acest caz operatorul va prezenta, în modul stabilit, o analiză detaliată a factorilor care justifică necesitatea ajustării extraordinare a tarifelor.

7. În primele 2 luni a fiecărui an, prin actualizarea calculului tarifului conform Metodologiei de către operator, se va estima necesitatea de ajustări suplimentare de tarife. În cazul în care aceste creșteri de tarife suplimentare sunt necesare, Operatorul va prezenta, către Agenția Națională de Reglementare în Energetică, solicitarea de modificare a tarifelor până la 01 martie a fiecărui an calendaristic.

8. Actualizarea tarifelor se va efectua anual, după prezentarea de către Operator, către Agenția Națională de Reglementare în Energetică, a raportului financiar pe anul precedent și a materialelor necesare pentru actualizarea tarifelor.

9. În cazul încheierii cu consumatorii a contractelor directe de furnizare a apei potabile în apartamentele blocurilor locative, cheltuielile legate de deservire, întreținerea și reparația curentă a rețelelor interne de alimentare cu apă și de canalizare din blocurile locative și a contoarelor instalate în

apartamente se iau în considerație și se includ doar în tariful de furnizare a acestor servicii consumatorilor casnici din apartamente.

10. Tarifele aprobate de Agenția Națională de Reglementare în Energetică se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și intră în vigoare din data publicării.

11. Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile apărute ulterior semnării delegării gestiunii.

#### **Articolul 34. Obligațiile Fiscale ale Operatorului**

1. Operatorul este supus legislației fiscale și contabile în vigoare. În baza acestor prevederi, acesta trebuie să plătească toate impozitele, taxele și cheltuielile ce-i revin.

2. În ceea ce privește legislația fiscală, Autoritatea delegantă va sprijini la obținerea de facilități fiscale preferențiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparțin, prin natura sau scopul lor, Autorității delegante, precum și pentru alte impozite care se reflectă în nivelul tarifelor.

3. Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres că:

a) Amortizările definite în art.38.1 de mai jos sunt deductibile fiscal;

b) Provizioanele definite în art.38 de mai jos nu sunt deductibile fiscal la data semnării prezentului Contract.

4. Prevederile art.33 de mai sus legate de tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art.34.3, care sunt o consecință directă a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de delegare.

5. În consecință, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art.34.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, Autoritatea delegantă se obligă să dezvolte o astfel de politică și practică administrativă încât, prin instrucțiuni adecvate, aplicarea prevederilor art.34.3 să se facă în conformitate cu legea.

6. Toate taxele și costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse în tariful lucrărilor/serviciilor facturate de către Operator, în conformitate cu Hotărârea Agenției Naționale de Reglementare în Energetică nr.741 din 18.12.2014 privind Metodologia de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și epurare a apelor uzate și cu Hotărârea Agenției Naționale de Reglementare în Energetică nr.270 din 16.12.2015 cu privire la aprobarea Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

#### **Articolul 35. Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public**

Operatorului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.

#### **Articolul 36. Alte costuri, taxe și suprataxe**

1. Introducerea de noi costuri, taxe și creșterea sau reducerea taxelor și costurilor existente constituie circumstanțe neprevăzute în sensul art.64 de mai jos și vor conduce la negocieri între Operator și Autoritatea delegantă privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a tarifelor.

2. Redevența

Operatorul va plăti Autorității delegante o redevență în termenii și condițiile prevăzute mai jos:

1) Redevența va fi o sumă egală cu valoarea amortizării anual calculate pentru bunurile, care sunt în proprietatea Autorităților delegante, primite în gestiune de Operator.

2) Redevența se determină în fiecare an de gestiune, conform formulei:

$$Red = VA_{ipad} = \sum V_{lin} Du_{i} = 1$$

unde:

$Red$  = valoarea redevenței;

$VA_{ipad}$  = valoarea amortizării imobilizărilor proprietate publică a Autorităților Delegante, transmise Operatorului în gestiune;

$V_{lin}$  = valoarea, la costul de intrare a imobilizărilor corporale și necorporale amortizabile, proprietate ale Autorităților Delegante, transmise Operatorului în gestiune, de categoria „i” în anul „n”.

$Du_i$  = durata de utilizare a imobilizărilor corporale și necorporale amortizabile, proprietate ale Autorităților Delegante, transmise Operatorului în gestiune, de categoria „i”, care trebuie să corespundă duratei de viață utilă a imobilizărilor.

Totodată, această durată nu poate fi mai mică decât durata de funcționare utilă indicată în Catalogul mijloacelor fixe și activelor nemateriale. Categoriile „i” se formează prin gruparea imobilizărilor cu durată de utilizare identică din punct de vedere economic.

3) Prima plată/transfer a Redevenței va fi efectuată începând cu următorul an după Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de delegare.

4) Redevența se va transfera în Fondul de Dezvoltare, reprezentând un cont separat al Operatorului, destinat în exclusivitate pentru întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și pentru asigurarea fondurilor necesare pentru plata serviciului datoriei rezultat din contractul de finanțare cu Banca Mondială;

5) Evidența contului va fi executată de Operator. Operatorul va raporta anual Autorităților Delegante referitor la încasările și cheltuielile din Fondul de Dezvoltare, precum și destinația cheltuielilor.

6) Redevența va fi transferată anual, în avans, în termen de 60 (șaizeci) de zile de la începutul fiecărui An Contractual.

7) Plata/ transferul Redevenței va reveni exclusiv Operatorului, iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că Autoritatea delegantă nu a solicitat efectuarea plății/ transferului ca un motiv pentru neefectuarea de către Operator la timp a plăților/ transferurilor privind Redevența.

8) Valoarea și scadența Redevenței pot fi modificate prin acordul Părților.

9) Redevența va reveni Localităților semnatare, proporțional valorii (valoarea de bilanț) imobilizărilor corporale și necorporale amortizabile, proprietate ale Autorităților Delegante, transmise Operatorului în gestiune.

10) În cazul înlocuirii sistemului Redevenței cu un nou sistem de amortizări și provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului Contract de delegare.

3. Operatorul se obligă să finanțeze anual investiții în sistemele concesionate de o valoare cel puțin echivalentă cu valoarea redevenței plătite/ transferate de Operator, cu respectarea prevederilor legale aplicabile.

***Notă:** art.36 (p.2 Redevența) din Contractul de Delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare Societății pe Acțiuni „Apă-Canal Cahul” (dispoziții generale) va intra în vigoare din momentul modificării Legea R.Moldova nr.303 din 13.12.2013 „Privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare”.*

## **Capitolul II. SISTEMUL CONTABIL**

### **Articolul 37. Principiul separației între activități**

1. Operatorul se obligă să țină evidența contabilă și raportarea financiară conform normelor legale și reglementare aplicabile în Republica Moldova privind ținerea evidențelor contabile și raportării financiare specifice scopului prezentului Contract de delegare.

### **Articolul 38. Amortizare/Uzura și Provizioane**

1. Amortizarea la “IMOBILIZĂRI NECORPORALE ȘI CORPORALE” definită conform legislației fiscale și contabile, se aplică la valoarea de intrare a unui bun și se va extinde pe întreaga durată de viață contabilă a lor. Doar Bunurilor de Preluare și Bunurilor Proprii li se aplică amortizarea. Mijloacele fixe sunt supuse amortizării, utilizându-se metode prevăzute de SNC “IMOBILIZĂRI NECORPORALE ȘI CORPORALE” și de politica de contabilitate a Societății pe Acțiuni.

2. Provizioanele pentru Uzură se aplică tuturor Bunurilor de Retur, care pot sau nu să fie reînnoite, finanțate de Operator. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de către Operator în numele Autorității delegante, cu excluderea acelor bunuri achiziționate în scopul înlocuirii bunurilor primite inițial de către Autoritatea delegantă.

3. Provizioanele de înlocuire se aplică fiecărui Bun de Retur ce poate fi înlocuit.

Ajustări vor fi operate fie prin majorarea rezervelor de depreciere ale provizionului de înlocuire, dacă provizionul este insuficient, cu un debit ce corespunde contului de profit și pierderi, fie prin retragerea rezervelor de depreciere din contul provizionului de înlocuire, dacă acesta este excedentar, cu un credit ce corespunde contului de profit și pierderi.

Deficitul sau excedentul provizionului de înlocuire este definit astfel:

a) pentru bunuri primite de la Autoritatea delegantă sau finanțate de terți, ca diferență între valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

b) pentru bunuri finanțate de Operator, ca diferență între pe de o parte, diferența dintre valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și cea a bunului înlocuit anterior, și pe de alta parte, valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

4. Provizionul pentru Lucrările Planificate de Întreținere permite repartizarea Lucrărilor Planificate de Întreținere pe mai mulți ani, conform regulilor contabile și legislației fiscale.



5. Pentru evidența sintetică și analitică a provizioanelor sunt destinate următoarele conturi contabile: 426 „Provizioane pe termen lung” și 538 „Provizioane curente”, în creditul acestor conturi se reflectă formarea și calcularea provizioanelor, iar în debit utilizarea nemijlocită a lor.

### **Articolul 39. Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur**

1. Operatorul va asigura evidența Bunurilor de Retur la un cont extrabilanțier, deoarece aceste bunuri sunt proprietatea Autorității delegante, transmise în gestiune Operatorului, în scop de utilizare și exploatare pe perioada prezentului Contract de delegare. Conturile clasei a 9 au un caracter de recomandare și respectiv, se va crea contul extrabilanțier: 926 „Bunuri primite în concesiune”.

2. Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite de Autoritatea delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului.

Una din obligațiile Operatorului este de a menține Bunurile de Retur în stare de funcționare și de a le restitui în starea inițială la încetarea contractului. Mișcările bunurilor urmează să fie reflectate în evidența contabilă, după caz.

Pe parcursul duratei de delegare, Operatorul efectuează investiții în restaurarea și modernizarea Bunurilor de Retur, precum și construiește obiecte noi, care pot fi înlocuite și neînlocuite.

3. Valoarea îmbunătățirilor aduse Bunurilor de Retur se înregistrează în contul „Mijloace fixe”, subcostul „Costuri ulterioare aferente obiectelor neînregistrate în bilanț”.

Valoarea îmbunătățirilor Bunurilor de Retur de înlocuit/separabile urmează să fie amortizate pe parcursul perioadei de utilizare, iar pentru cele inseparabile pe o perioadă ce nu va depăși durata prezentului Contract de delegare.

La expirarea sau rezilierea Contractului de delegare, compensarea de către Autoritatea Delegantă a valorii neamortizate a îmbunătățirilor inseparabile aduse Bunurilor de Retur, va fi reflectată ca o vânzare de mijloace fixe. În caz contrar, scoaterea de la evidență a îmbunătățirilor fără compensarea valorii acestora va fi transmisă cu titlu gratuit.

4. Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur prin accesiune, astfel cum sunt definite mai sus, este aceeași ca pentru Bunurile de Retur finanțate de Operator, conform punctelor 2 și 3 de mai sus. Evidența contabilă este ținută similar Bunurilor de Retur finanțate de Operator.

5. Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur finanțate de terți este aceeași ca pentru bunurile atribuite de către Autoritatea delegantă, conform procedurii descrise mai sus.

### **Articolul 40. Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului**

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii este cea prevăzută de legislația fiscală și contabilă care se aplică societăților pe acțiuni.

## **TITLUL III. CONTROLUL SERVICIILOR**

### **Articolul 41. Întinderea controlului exercitat de Autoritatea delegantă**

1. Autoritatea delegantă are competența generală de exercitare a controlului economic, financiar și tehnic asupra Operatorului. Operatorul consimte să se supună controlului exercitat de Autoritatea delegantă în ceea ce privește executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic și pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a Operatorului.

2. Autoritatea delegantă, în conformitate cu prevederile legale și reglementare aplicabile, stabilește termenii și condițiile de exercitare a controlului său asupra modului de gestiune și de furnizare de către Operator a Serviciilor.

Autoritatea delegantă poate delega uneia sau mai multor persoane exercitarea, integral sau în parte, a controlului său, să apeleze în acest scop la orice persoană, consultant sau expert, la alegerea sa. În mod special, ori de câte ori consideră că este necesar, Autoritatea delegantă poate recurge, periodic sau permanent, la expertiză exterioară, prin delegarea, integral sau în parte a atribuțiilor sale de control. Din momentul în care este notificat în legătură cu delegarea și obiectul acesteia, Operatorul este ținut de aceleași obligații privind controlul față de expertul exterior ca și față de Autoritatea delegantă.

3. Autoritatea delegantă își exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren și în evidențele reale ale Operatorului a obligațiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare.

4. Operatorul nu poate sub nici o formă să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului Contract de delegare pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare.

5. Operatorul se angajează să depună toate diligențele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă în condiții normale și să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.

6. Exercițarea atribuțiilor de control de către Autoritatea delegantă nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către Operator a Serviciilor.

#### **Articolul 42. Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor**

1. Controlul asupra gestiunii și furnizării Serviciilor este asigurat, direct, de Autoritatea delegantă sau prin delegarea unor experți, având competența necesară.

2. Autoritatea delegantă își exercită controlul și toate atribuțiile sale conform prevederilor legale și reglementare ce guvernează activitatea Operatorului, precum și prezentului Contract de delegare.

3. Pentru exercitarea controlului, Operatorul se angajează să pună la dispoziție orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale în conformitate cu legislația în vigoare și să permită accesul, la fața locului, la orice evidențe sau registre în legătură cu furnizarea Serviciilor. Aceasta atribuție de control a Autorității delegante trebuie exercitată cu respectarea autonomiei de gestiune a Operatorului și fără a interveni în domeniul deciziilor de conducere și funcționării societății.

#### **Articolul 43. Rapoartele Anuale**

1. Pentru a permite controlul economic, financiar și tehnic al Contractului de delegare, Operatorul se angajează să prezinte anual Autorității delegante următoarele rapoarte:

a) până la data de 1 decembrie – programul activităților planificate. În termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la începutul anului financiar, Operatorul va prezenta raportul actualizat incluzând și prețurile/tarifele fixate pentru următorul an financiar;

b) până la data de 30 mai - un raport de gestiune, un raport tehnic, un raport de performanță și planul financiar pe 5 (cinci) ani.

2. Raportul de gestiune include: bilanțul, contul de profit și pierderi, planul financiar, raportul de audit, o trecere în revistă a acțiunilor sociale.

Raportul Anual va cuprinde cel puțin următorii indicatori financiari: debite, credite, necesarul pentru trezorerie.

După terminarea Perioadei de Tranziție raportul anual va include o perspectivă dinamică ce va arăta evoluția și tendința facturilor neplătite pentru ultimele perioade, dacă este necesar.

În cazul în care Autoritatea delegantă va considera că indicatorii financiari pot pune în pericol continuitatea afacerii, Operatorul va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți indicatorii financiari pentru perioada următoare. În cazul în care Operatorul nu reușește să îmbunătățească situația, Autoritatea delegantă poate hotărî să preia gestiunea Serviciilor pentru a le asigura continuitatea.

3. Raportul tehnic privește separat, pe de o parte apa potabilă și canalizarea, iar pe de altă parte fiecare unitate administrativ-teritorială din Aria delegării. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare:

- numărul de Utilizatori;

- volumele facturate;

- numărul de Branșamente și Racorduri cu contor și fără contor realizate în cursul exercițiului financiar, pentru fiecare tip și diametru, pentru apă și canalizare precum și investițiile în legătură cu Branșamentele și Racordurile noi.

- lungimea rețelelor;

- rezultatul tehnic în ceea ce privește producția și diferitele modalități de transport și alimentare, cu precizarea obiectivelor de îmbunătățiri stabilite pentru următorul exercițiu financiar și a rezultatelor pentru anul precedent;

- statisticile privind întreruperile în furnizarea serviciului și timpul de așteptare;

- rata Indicatorilor de calitate(performanță) estimată la sfârșitul exercițiului financiar.

4. Raportul de performanță evidențiază rezultatele gestiunii Utilizatorilor, gestiunii comerciale și productivității, conform criteriilor definite în art. 25, 26 din Dispozițiile Speciale.

5. Planul financiar pe cinci ani detaliază evoluția prețurilor și veniturilor, previziunile pentru costuri și investiții pe categorii de lucrări și planul de finanțare. Acest plan este actualizat anual și este elaborat în scop informativ.

6. Refuzul Operatorului de a prezenta oricare dintre documentele menționate în prezentul capitol la termenele prevăzute constituie o încălcare a contractului.

#### **Articolul 44. Revizuirea la cinci ani**

Înainte de încheierea Perioadei de Tranziție și a fiecărei perioade de cinci ani ce urmează acesteia, Autoritatea delegantă verifică rezultatele Operatorului.

Părțile se întâlnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evaluează observațiile rezultate din controlul efectuat de Autoritatea delegantă, convin asupra eventualelor penalități și elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul Contract de delegare, în special în ceea ce privește prețurile și tarifele.

Autoritatea delegantă îi va transmite Operatorului comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. Operatorul îi va răspunde Autorității delegante în termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice.

#### **Articolul 45. Finanțarea costurilor cu studiile și controalele**

1. Operatorul poate contribui anual la finanțarea costurilor aferente studiilor și controalelor pe care Autoritatea delegantă le-a întreprins prin intermediul unor terți, în aplicarea prezentului articol, în legătură exclusiv cu furnizarea Serviciilor. Această obligație incumbă Operatorului doar în limita disponibilității financiare a acestuia și poate fi până la 0,2% (zero virgulă doi la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior.

Procentajele de mai sus sunt stabilite pentru Perioada de Tranziție precum și pentru următoarea perioadă de cinci ani, la sfârșitul căreia vor fi ajustate de către Autoritatea delegantă și Operator, putând fi modificate pentru următoarele perioade, prin acordul Părților.

2. Fără a aduce atingere aplicării prevederilor punctului 1 de mai sus, finanțarea studiului care, conform prevederilor art. 32 din Dispozițiile Speciale, trebuie să stabilească metodologia verificărilor întreprinse o dată la cinci ani și să definească obiectivele Indicatorilor de Calitate(Performanță) ai Serviciilor pentru sfârșitul Perioadei de Tranziție, poate fi de asemenea pus în sarcina Operatorului, până la un prag de 0,2% din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior Datei Intrării în Vigoare.

3. În limita sumelor ce rezultă din aplicarea punctelor 1 și 2 de mai sus, Operatorul va plăti direct persoanele care efectuează studiile și controalele, la cererea Autorității delegante.

#### **Articolul 46. Penalități Contractuale**

1. Penalitățile prevăzute în Dispozițiile Speciale sunt impuse, dacă este cazul, Operatorului, fără a aduce atingere aplicării art. 59, 60 și 61 de mai jos.

Operatorul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute de art. 65 de mai jos sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa Operatorului, o cerere de aplicare a art. 58 de mai jos.

2. Penalitățile prevăzute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale și pot fi cerute Operatorului imediat. În nici un caz Operatorul nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Penalitățile se aplică independent de eventualele daune interese.

3. Autoritatea delegantă răspunde pentru acțiunile nejustificate, care afectează furnizarea Serviciilor și provoacă prejudicii, îndeosebi în ceea ce privește procedurile de aprobare a prețurilor și tarifelor și anexele propuse de Operator. În aceste cazuri Autoritatea delegantă va plăti Operatorului daune interese, fără alte penalități.

## **TITLUL IV. DISPOZIȚII FINALE**

### **Capitolul I. DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE**

#### **Articolul 47. Data Intrării în Vigoare și Condiții**

1. Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de delegare este data semnării de către părțile contractante.

Acest moment are loc după îndeplinirea următoarelor condiții: semnarea Procesului verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor; existența autorizațiilor necesare operării sistemului.

#### **Articolul 48. Durata și prelungirea**

1. Prezentul Contract de delegare este încheiat pe o perioadă de 25 (douăzeci și cinci) de ani de la Data Intrării în Vigoare. Sfârșitul acestei perioade marchează data de expirare normală a prezentului Contract de delegare.

2. Prezentul Contract de delegare poate fi prelungit pentru una sau mai multe perioade, ale căror durate sunt stabilite prin act adițional la prezentul Contract de delegare, conform legislației în vigoare.

Partea care propune prelungirea prezentului Contract de delegare trebuie să notifice celeilalte Părți intenția sa cu cel puțin 2 ani înainte de expirarea duratei inițiale a prezentului Contract de delegare.

Lipsa unui răspuns din partea celeilalte Părți, în decurs de 6 luni de la data notificării prevăzute la alineatul precedent, care să exprime intenția sa de a prelungi prezentul Contract de delegare echivalează cu un refuz al prelungirii propuse.

#### **Articolul 49. Reînnoirea prezentului Contract de delegare**

Dacă legislația în vigoare o permite, cu cel puțin 2 ani înainte de expirarea Contractului de delegare inițial, Operatorul trebuie să informeze Autoritatea delegantă despre intenția sa de a obține sau nu reînnoirea prezentului Contract de delegare.

Autoritatea delegantă trebuie să-i comunice Operatorului răspunsul său cel mai târziu după 1 an de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire.

Lipsa notificării de către Operator sau lipsa răspunsului din partea Autorității delegante privind reînnoirea prezentului Contract de delegare în termenele prevăzute în alineatele precedente echivalează cu un refuz de reînnoire.

## **Capitolul II. EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE**

#### **Articolul 50. Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare**

1. Prezentul Contract de delegare expiră fie la data normală prevăzută în art. 48 de mai sus, fie înaintea acesteia în cazurile prevăzute de art. 54, 58, 59, 60 sau 65 de mai jos.

#### **Articolul 51. Continuitatea Serviciilor**

Indiferent de modul de expirare a prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă este îndreptățită, în cursul ultimelor 6 (șase) luni ale Contractului de delegare, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor și, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziției de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operațional, fără ca prin aceasta Operatorul să aibă dreptul la vreo indemnizație sau compensație.

#### **Articolul 52. Returnarea Bunurilor către Autoritate delegantă**

1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă se substituie de drept Operatorului în privința tuturor drepturilor sale în legătură cu Bunurile de Retur.

2. La aceeași dată, Operatorul trebuie să înapoieze Autorității delegante toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine întreținute și în stare de funcționare în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică.

3. Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, Uzura care nu a fost amortizată constituie o datorie a Autorității delegante față de Operator.

4. Oricare ar fi motivul expirării prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă.

5. Dacă este necesar, se va opera compensația între sumele pe care Părțile și le datorează reciproc, în temeiul prezentului Contract de delegare și ca o consecință a expirării sale. Autoritatea delegantă poate pretinde sumele restante ce îi sunt datorate din garanție.

#### **Articolul 53. Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate delegantă**

1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă poate (fără a fi obligat să procedeze astfel) să își recupereze, integral sau în parte, Bunurile de Preluare, precum și stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, în schimbul unei compensații.

În cazurile de expirare prevăzute în art. 48 și 49 de mai sus și 54 de mai jos, Autoritatea delegantă va notifica Operatorului intenția sa de a răscumpăra Bunurile de Preluare cu cel puțin 6 luni înainte de data expirării și, în alte cazuri, la data expirării prezentului Contract de delegare.

2. Valoarea Bunurilor de Preluare este stabilită pe cale amiabilă de către Părți ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de către un expert ales de Părți de comun acord. Dacă Părțile nu ajung la un acord în privința numirii expertului se vor aplica corespunzător prevederile art. 61 din prezentul Contract.

3. Termenele și condițiile de plată sunt stabilite prin acordul părților, iar dacă nu se ajunge la un astfel de acord plata va fi efectuată la data returnării bunurilor, dar nu mai târziu de data expirării prezentului Contract de delegare.

#### **Articolul 54. Răscumpărarea prezentului Contract de delegare**

1. Autoritatea delegantă are dreptul de a răscumpăra prezentul Contract de delegare. Răscumpărarea Contractului înseamnă încetarea acestuia înainte de termen, din inițiativa Autorității delegante, în schimbul unei indemnizații. Răscumpărarea poate avea loc numai atunci când Autoritatea delegantă îi notifică Operatorului despre intenția sa cu cel puțin 2(doi) ani înainte de data planificată pentru răscumpărare și aceasta notificare nu este făcută înainte de împlinirea a 10(zece) ani de la Data Intrării în Vigoare.

2. În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 52 și 53 de mai sus, părțile vor încheia un contract special de răscumpărare a prezentului Contract de delegare, pentru a stabili compensația datorată Operatorului, precum și termenele și condițiile plății.

Această compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori:

a) produsul dintre numărul de ani rămași de la data răscumpărării până la data normală de expirare a prezentului Contract de delegare, conform art. 48.1 de mai sus și media profitului net al Operatorului, rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfârșitul Perioadei de Tranziție.

b) ajustare ce va ține cont de variațiile profitului său; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a răscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de răscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași.

c) în cazul în care personalul nu este reangajat de către Autoritatea delegantă sau de viitorul Operator, o sumă egală cu diferența dintre sumele plătite personalului disponibilizat, conform Codului Muncii, și provizioanele pentru pensionare înregistrate în contabilitatea Operatorului.

3. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să se substituie Operatorului în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea Serviciilor. Cu toate acestea, aceste substituiți vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de răscumpărare și pentru o durată care să nu depășească data normală de expirare.

4. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să răscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.

#### **Articolul 55. Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract**

În cazul încetării înainte de termen sau al răscumpărării prezentului Contract de delegare, Operatorul se obligă să pună la dispoziția Autorității delegante, în stare de funcționare acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate Bunurile de Retur și Bunurile de Preluare, fără a se aduce prin aceasta atingere aplicării, dacă e cazul, art. 52 și 53 de mai sus.

### **Capitolul III. MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE**

#### **Articolul 56. Modificarea de comun acord**

Autoritatea delegantă și Operatorul pot, oricând, prin act adițional la prezentul Contract de delegare, să modifice de comun acord prevederile prezentului Contract de delegare.

#### **Articolul 57. Modificarea unilaterală**

În interesul Serviciilor, Autoritatea delegantă poate impune modificări unilaterale ale condițiilor prezentului Contract de delegare. În cazul în care aceste modificări îi provoacă prejudicii Operatorului, Autoritatea delegantă îi va plăti acestuia o despăgubire pentru pierderile sale și/sau sau părțile vor conveni modificări financiare corespunzătoare ale prezentului Contract de delegare.

#### **Articolul 58. Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice**

1. În situația în care, independent de Operator și de voința sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natură sau, în general, evenimente grave și neprevăzute, datorate sau nu Autorității delegante, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de prețuri și tarife, părțile convin să renegocieze

termenii și condițiile Contractului de delegare, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre părți, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor.

În acest caz, părțile se angajează să depună toate diligențele pentru a ajunge la o înțelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare în termen de 3(trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent. Acest termen poate fi prelungit cu încă atât o singură dată, la cererea oricăreia dintre părți.

2. În cazul unor schimbări semnificative ale condițiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus și până la atingerea la înțelegerea prevăzută la punctul 1 de mai sus, Operatorul se angajează să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, fără a aduce atingere, corelativ obligației de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensație egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data intrării în vigoare a modificării contractuale.

3. În cazul în care, după maximum 6(șase) luni de la data notificării prevăzute la punctul 1 de mai sus, schimbarea condițiilor economice nu a fost remediată și una dintre părți consideră că un acord este improbabil, mai ales dacă Operatorul estimează că echilibrul financiar al furnizării Serviciilor este în mod iremediabil distrus, prezentul Contract de delegare poate înceta prin notificarea scrisă trimisă de oricare dintre părți cu cel puțin 30 (treizeci) zile calendaristice în prealabil.

4. În cazul încetării Contractului de delegare prin aplicarea prezentului articol, fără a aduce atingere aplicării, după caz, a art. 52 și 53 de mai sus, Autoritatea delegantă va plăti Operatorului:

a) o despăgubire egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data încetării Contractului de delegare;

b) o despăgubire anuală în cursul perioadei cuprinse între data încetării Contractului de delegare și data expirării normale a prezentului Contract de delegare, calculată conform contractului special de răscumpărare definit de art. 54.2 de mai sus, și majorată, dacă este cazul, cu contribuțiile la contul curent și împrumuturi accesorii ale acționarilor contractate cu cel puțin 12 (douăsprezece) luni înainte de data notificării schimbării condițiilor economice.

## **Capitolul IV. MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI**

### **Articolul 59. Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritatea delegantă și substituirea Operatorului**

1. În cazul unor nerespectări frecvente sau unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului în ceea ce privește obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare, în special dacă amenință siguranța publică sau dacă Serviciile sunt furnizate doar parțial, Autoritatea delegantă îl va soma pe Operator printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situație într-un termen fixat, care începe să curgă din ziua primirii notificării și care nu poate fi mai mare de 10 (zece) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

2. Dacă la data expirării termenului fixat în somație, Operatorul nu și-a îndeplinit obligațiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Localitățile semnatare pentru teritoriul său respectiv poate, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, să recurgă la una dintre următoarele măsuri:

a) Să preia drepturile și obligațiile Operatorului legate de prezentul Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autorităților administrației publice locale, parțial sau integral, pe răspunderea, cheltuiala și riscul Operatorului, sau

b) Să îl înlocuiască pe acel Operator care nu și-a respectat obligațiile cu o altă societate, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situației normale.

3. În cazul prevăzut la punctul 2 litera a) de mai sus, în timpul exercitării controlului extern temporar al autorității administrației publice locale sau până la restabilirea situației normale, prezentul Contract de delegare este suspendat, integral sau în parte.

4. În cazul înlocuirii Operatorului care nu și-a respectat obligațiile contractuale, prezentul Contract de delegare încetează conform art. 60 din prezentul Contract de delegare.

### **Articolul 60. Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului**

1. În cazul unei neexecutări nejustificate sau a unei încălcări grave din partea Operatorului în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare și, în special, într-unul din următoarele cazuri:

a) nerespectarea repetată sau prelungită a exigențelor tehnice aplicabile în furnizarea Serviciilor;

b) nerespectarea normelor de siguranță;  
c) neglijarea sau întreruperea furnizării Serviciilor din vina Operatorului;  
d) obstrucționarea voluntară a controlului exercitat de către Autoritatea delegantă;  
e) refuzul de a se supune somațiilor Autorității delegante sau în cazul în care, în situația unui litigiu, nu se ajunge la un acord ca rezultat al aplicării procedurii prevăzute în art.64 de mai jos, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Localitățile semnatare îl obligă pe Operator, prin notificare scrisă, în care se arată cu precizie faptele ce-i sunt imputate acestuia, să remedieze situația într-un termen rezonabil, adaptat situației, care începe să curgă din ziua primirii notificării fără a putea fi mai mare de 30 (treizeci) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

Termenul de 30 (treizeci) de zile prevăzut mai sus poate fi redus la 10 (zece) zile calendaristice în cazul unei neexecutări sau a unei încălcări grave care poate avea un impact imediat asupra siguranței persoanelor sau a bunurilor afectate Serviciilor sau care poate conduce la întreruperea furnizării acestora.

2. Dacă, la data expirării termenului fixat Operatorului prin notificarea efectuată de către Autoritatea delegantă, Operatorul nu își îndeplinește obligațiile pe care nu și le executase sau le încălcase, Contractul de delegare poate înceta printr-o a doua notificare transmisă de către Autoritatea delegantă Operatorului, din vina, pe cheltuiala și riscul acestuia din urmă.

### **Articolul 61. Alte cazuri de încetare a Contractului de delegare**

1. Contractul de delegare poate înceta imediat în cazul lichidării judiciare, reorganizării judiciare cu sau fără autorizarea continuării activității, faliment în ceea ce-l privește pe Operator sau legat de aceasta și în cazul unei schimbări în condițiile de control al capitalului său de către acționari față de situația de la data semnării prezentului Contract de delegare, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a Serviciilor.

Încetarea are loc din vina, pe cheltuiala și pe riscul Operatorului, în condițiile prevăzute în art.60 de mai sus și cu efectele stabilite în art.62 de mai jos.

2. Contractul de delegare poate înceta în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Autoritatea delegantă, prin reziliere de către Operator, cu plata de despăgubiri în sarcina Autorității delegante. Operatorul va avea dreptul (dar nu obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Autoritatea delegantă, a oricăreia din obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Operatorului, în baza prezentului Contract. În cazul în care Operatorul are dreptul să rezilieze prezentul Contract, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la art.60 punctele 1 și 2.

### **Articolul 62. Efectele încetării**

1. La data încetării, din orice motiv, a Contractului de delegare, Operatorul este obligat să pună la dispoziția Autorității delegante, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii și furnizării Serviciilor, îndeosebi personalul operațional și de control, precum și toate bunurile necesare Serviciilor, pentru întreaga perioadă necesară implementării unui nou sistem operațional și pentru cel puțin 1 (un) an de la data încetării.

2. Toate consecințele financiare ale operațiunilor necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor în cursul perioadei în care este implementat un nou sistem operațional, vor fi bazate pe condițiile convenite, fără a aduce atingere aplicării, dacă este cazul, a art.52, 53 și 60 de mai sus.

### **Articolul 63. Rezilierea Contractului de delegare**

Rezilierea poate fi:

- 1) *voluntară bilateral* – când ambele părți sunt de acord privind încetarea contractului;
- 2) *unilaterală* – când rezilierea intervine ca urmare a voinței uneia dintre părți, voința exprimată în acord cu drepturile conferite de lege sau ca urmare a invocării unei clauze contractuale ce îi permite rezilierea unilaterală;
- 3) *forțat* – independent de voința părților, prin dispariția unuia dintre elementele esențiale ale contractului;
- 4) rezilierea este admisibilă numai la expirarea fără rezultat a unui termen de remediere (termen de grație) sau după o somație rămasă fără efect;
- 5) rezilierea poate fi solicitată pentru motive întemeiate. Există motiv întemeiat atunci când luându-se în considerare toate împrejurările cazului și interesele ambelor părți, nu se poate pretinde nici uneia dintre ele continuarea raporturilor contractuale pînă la expirarea termenului de grație sau de somație;

- 6) cel îndreptățit poate rezilia contractul doar într-un termen rezonabil, după ce a cunoscut sau a trebuit să cunoască motivul rezilierii.

## Capitolul V. DIVERSE

### Articolul 64. Legislația aplicabilă

1. Acest Contract de delegare este guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legislația R.Moldova.

În cazul controverselor asupra termenilor și definițiilor din prezentul Contract de delegare, Părțile vor folosi termenii și definițiile folosite în legislație; când nu există un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor și definițiilor specificate în prezentul Contract de delegare.

2. Autoritatea delegantă și Operatorul convin că prezentul Contract de delegare trebuie executat în conformitate cu toate standardele și normele legale și reglementare aplicabile.

### Articolul 65. Soluționarea disputelor și litigiilor

1. Orice dispută între părți legată de prezentul Contract de delegare trebuie negociată în conformitate cu termenii prezentului Contract de delegare, acordurilor internaționale și legislației în vigoare.

Dacă nu se găsește o soluție pe cale amiabilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele de contencios administrativ competente din Republica Moldova.

### Articolul 66. Forța Majoră sau Fait du Prince

1. Penalitățile stabilite în art.46, 59 și 60 de mai sus și în Dispozițiile Speciale nu se aplică dacă cauza nerespectării sau neîndeplinirii este una dintre următoarele:

a) *forța majoră*, care înseamnă un eveniment imprevizibil și insurmontabil, independent de controlul Autorității delegante sau a Operatorului, și în special situațiile de război civil, cataclisme naturale.

b) *fait du Prince*, care înseamnă luarea unei hotărâri unilaterale din partea Autorității delegante, imposibil de prevăzut la data semnării prezentului Contract de delegare și care face executarea sa mai dificilă sau mai costisitoare, ducându-l pe Operator la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei părți importante din obligațiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare.

2. În cazul în care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, Operatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, până la dispariția aceluși eveniment și revenirea la condiții normale de furnizare. Apariția unui astfel de eveniment dă dreptul Operatorului la o justă compensație, în cazul în care prejudiciul nu ar fi compensat de aplicarea art.58 de mai sus.

3. Dacă problema persistă mai mult de 6 (șase) luni de la data apariției evenimentului, fiecare dintre părți este îndreptățită să pună capăt prezentului Contract de delegare, prin notificare scrisă cu un termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, art. 52 și 53 de mai sus, în caz de Forță Majoră, și a art.54 și 58.4 de mai sus, în caz de Fait du Prince.

### Articolul 67. Integralitatea prezentului Contract

1. Prezentul Contract de delegare, inclusiv Dispozițiile Speciale și Anexele sale, constituie întreaga bază contractuală de delegare a gestiunii Serviciilor de către Autoritatea delegantă Operatorului.

### Articolul 68. Sediul

1. Pentru necesitățile prezentului Contract de delegare:

a) Operatorul își stabilește sediul pe adresa: **R.Moldova, mun.Cahul, str.31 August 1989, nr.1**. Autoritatea delegantă poate fi ținută să ia în considerare modificările acestui sediu doar după 7 (șapte) zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare.

b) Autoritatea delegantă își stabilește sediul la \_\_\_\_\_.

### Articolul 69. Notificări

1. Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului Contract de delegare trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmănată prin curier cu confirmare de primire.

2. Notificările și cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide dacă sunt făcute la adresele sediilor.

3. Orice notificare transmisă Autorității delegante în temeiul prezentului Contract de delegare și a prelungirii sau efectelor sale este validă dacă se face la următoarea adresă \_\_\_\_\_

Autoritatea delegantă îl va informa pe Operator despre orice schimbare a acestor detalii prin



scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă cu 30 (treizeci) zile calendaristice înainte la adresa sediului său, în atenția conducătorului organului executiv.

#### **Articolul 69. Împărțirea responsabilităților de mediu între Autoritatea delegantă și Operator**

1. Începând cu Data Intrării în Vigoare, Operatorul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după Data Intrării în Vigoare.

2. Operatorul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Autorității delegante, cauzate anterior Datei Intrării în Vigoare și care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei dispoziții legale privind mediul înconjurător. Autoritatea delegantă se obligă să-l despăgubească pe Operator pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

### **Capitolul VI. LISTA ANEXELOR**

#### **Articolul 71. Documente anexate prezentului Contract**

1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de delegare la Data Semnării prezentului Contract:

- a) Dispoziții Speciale;
- b) Aria delegării;
- c) Caietul de sarcini;
- d) Regulamentul de organizare și funcționare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare;
- e) Lista bunurilor proprietate publică și privată, aferente Serviciilor și care sunt transmise spre folosință Operatorului pe durata contractului;
- f) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor.

2. Documentele de mai jos pot fi completate și atașate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de sfârșitul Perioadei de Tranziție:

- a) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care să rezulte starea acestora, menționat în art. 10 de mai sus;
- b) Planul de Acțiuni Prioritare menționat în art. 20 de mai sus;
- c) Master Planul și Lista de Investiții aferentă;
- d) Planul de Investiții pentru anul 2017;
- e) Indicatori de performanță.

Încheiat la \_\_\_\_\_ în \_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) exemplare originale.

# **DISPOZIȚII SPECIALE**

## **TITLUL I. PRINCIPII OPERAȚIONALE**

### **Capitolul I. PRINCIPII**

#### **Articolul 1. Permanența și continuitatea**

1. Operatorul este obligat să implementeze toate prevederile necesare pentru a asigura o furnizare continuă și constantă a Serviciilor.

În acest scop, Operatorul se angajează să satisfacă din punct de vedere cantitativ și calitativ cererea Utilizatorilor de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în limita posibilităților tehnice.

2. În zonele unde Serviciile au început să fie recent furnizate, precum și în zonele izolate, Operatorul poate ca, în urma unei convenții exprese cu Autoritatea delegantă, să stabilească un serviciu adaptat.

3. Serviciile pot fi suspendate temporar și parțial în scopul de a proteja toate lucrările definite în art.6 și 8 de mai jos sau de a executa lucrări de branșare/racordare sau lucrări în legătură cu echipamentele și instalațiile, care trebuie să fie scoase din funcțiune.

Operatorul se angajează ca numărul și durata acelor operațiuni să fie minime și să limiteze suspendarea temporară și parțială a Serviciilor strict la necesitățile operaționale. Asemenea operațiuni vor fi executate în acele perioade și acele momente când întreruperile ar fi cel mai puțin susceptibile de a provoca neajunsuri Utilizatorilor.

Operatorul trebuie, în prealabil, să-i informeze pe Utilizatori despre datele și perioadele acestor întreruperi, conform dispozițiilor legale în vigoare.

Atunci când împrejurări neașteptate reclamă o intervenție urgentă, Operatorului, în mod excepțional, îi este permis să efectueze o intervenție fără notificare prealabilă. Dacă este posibil, Operatorul trebuie să-i informeze pe Utilizatori și, dacă este necesar, să transmită Autorității delegante un raport asupra situației.

#### **Articolul 2. Adaptabilitatea**

1. Operatorul este obligat să recurgă la mijloacele rezonabile și să ia toate măsurile adecvate în scopul de a adapta echipamentele și instalațiile ce formează Sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare la evoluția standardelor și tehnicilor și, în general, să îmbunătățească furnizarea Serviciilor către Utilizatori.

2. De îndată ce este identificată o deficiență sau un risc în acest sens, Operatorul trebuie să efectueze lucrările necesare în vederea menținerii funcționării Serviciilor, cu o marjă de siguranță suficientă.

3. Atunci când prevederi legale sau regulamente noi impun modificarea echipamentelor sau instalațiilor existente, Operatorul trebuie ca, în termenele prevăzute în dispozițiile mai sus menționate și, în cazul imposibilității nerespectării acestora, într-un termen rezonabil, să efectueze lucrările de punere în conformitate. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante planul și programele lucrărilor respective.

4. În cazul apariției unei situații în care ar putea fi pusă în pericol siguranța persoanelor și a bunurilor, Autoritatea delegantă poate da Operatorului instrucțiuni pentru efectuarea lucrărilor necesare, cu o programare în timp pe care o stabilește de comun acord cu Operatorul. În situația

în care Operatorul nu respectă aceste termene, Autoritatea delegantă poate încredința aceste lucrări unui contractant ales de el, pe cheltuiala Operatorului.

5. Autoritatea delegantă și Operatorul trebuie să colaboreze pentru studierea noilor prevederi și standarde, în scopul de a conveni în ceea ce privește consecințele financiare și tehnice specifice asupra furnizării Serviciilor, anterior implementării lor.

6. Prevederile prezentului articol nu împiedică punerea în aplicare a modificării/ajustării prețurilor și tarifelor, în situația în care modificările necesare ar avea un impact semnificativ asupra costurilor operaționale sau costurilor investițiilor pentru Servicii.

#### **Articolul 3. Egalitatea de tratament a Utilizatorilor**

1. Operatorul este obligat să trateze cu strictă egalitate Utilizatorii, mai ales în ceea ce privește condițiile de furnizare și de preț pentru apa potabilă și canalizare, în funcție de caracteristicile ofertei Operatorului și ale nevoilor Utilizatorilor, aceste nevoi fiind definite de caracteristicile furnizării Serviciilor.

## Capitolul II. ARIA DELEGARII

### Articolul 4. Definiția Ariei Delegării

1. Aria delegării este definită ca fiind totalitatea Zonelor Urbane expres menționate în anexa ....

2. Limitele Ariei Delegării includ zonele urbanizate la Data Intrării în Vigoare, situate în Zonile Urbane menționate în p. 1 de mai sus, precum și acelea a căror urbanizare este probabil să aibă loc pe parcursul Duratei Contractului de delegare și care se află în aceleași Zone Urbane.

Zonele a căror urbanizare este probabilă nu includ doar zonele care pot fi dezvoltate conform planului local de dezvoltare, ci și zonele pe care deși nu se poate construi, li s-ar putea permite dezvoltarea ulterioară, pe Durata contractului de delegare.

În toate situațiile, Aria delegării include toate perimetrele existente de Distribuție a Apei și de Colectare a Apelor Uzate, la Data Intrării în Vigoare.

3. Aria delegării poate fi extinsă la alte Zone Urbane, integral sau în parte, decât cele menționate mai sus, conform prevederilor articolului 6.2 din Dispozițiile Generale ale Contractului de delegare.

### Articolul 5. Evidențe și detalii tehnice

1. Pentru fiecare dintre Zonile Urbane menționate în articolul 4.2 de mai sus, Operatorul va întreprinde următoarele acțiuni:

a) să analizeze evidențele și informațiile tehnice existente deținute de Autoritatea delegantă privind bunurile aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în fiecare Zonă Urbană;

b) să efectueze orice anchete și măsurători cerute pentru completarea acestor informații în vederea furnizării detaliilor fizice și tehnice complete privind toate echipamentele de apă și canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare și distribuție a apei potabile sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării dacă aceste informații sunt disponibile. Aceste acțiuni vor

fi efectuate astfel încât să furnizeze informații corespunzătoare pentru Registrul Mijloacelor Fixe și să permită exploatarea, întreținerea și înlocuirea acestora;

c) să actualizeze Perimetrul de Distribuție a Apei și Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate aplicabile pentru Zona Urbană;

d) dacă este cazul, să actualizeze valoarea raportului dintre nevoile de Servicii și densitatea populației astfel cum rezultă aceasta din anchetele efectuate din cinci în cinci ani menționate în articolul 32 de mai jos.

2. Operatorul trebuie ca până la sfârșitul Perioadei de Tranziție să finalizeze planurile a) și b) de mai sus.

## TITLUL II. SISTEMUL DE LUCRĂRI

### Capitolul I. NATURA LUCRĂRILOR

#### Articolul 6. Lucrările de Întreținere

1. Lucrările de Întreținere sunt constituite din totalitatea acțiunilor/lucrărilor necesare în vederea întreținerii echipamentelor sau instalațiilor în stare de bună funcționare având în vedere optimizarea duratei lor de viață, astfel încât, mai ales, aceasta să nu fie în nici un caz inferioară Duratelor de Viață Tehnice.

#### Articolul 7. Lucrări de Înlocuire

1. Lucrările de Înlocuire constau în totalitatea lucrărilor care sunt necesare înlocuirii complete sau parțiale a Bunurilor de Retur care pot fi reînnoite.

2. Operatorul este obligat să efectueze Lucrările de Înlocuire asupra Bunurilor de Retur care pot fi reînnoite la termenul prevăzut, în principiu conform planului stabilit conform Duratelor Tehnice de Viață înregistrate în Registrul Mijloacelor Fixe.

3. Operatorul poate devansa sau amâna Lucrările de Înlocuire care sunt specificate în Registrul Mijloacelor Fixe, astfel încât Bunurile de Retur aferente să fie întreținute în condiții de lucru corespunzătoare.

## **Articolul 8. Lucrări de Extindere, Consolidare (Reabilitare) și Modernizare**

1. Lucrările de Extindere constau în lucrări privind un nou echipament sau o nouă instalație, având ca finalitate crearea unui nou Bun de Retur.

2. Lucrările de Consolidare (Reabilitare) sunt acele lucrări care modifică un echipament sau o instalație existentă, în vederea creșterii capacității sale tehnice.

3. Acea parte a lucrărilor, în privința cărora reînnoirea are ca rezultat creșterea capacității bunului reînnoit, se consideră că sunt Lucrări de Consolidare (Reabilitare). În cazul în care aceste lucrări nu pot fi identificate din punct de vedere fizic cu echipamentul sau instalația principală, este creat un nou mijloc fix, de îndată ce costul Lucrărilor de Înlocuire depășește jumătate (50%) din valoarea de înlocuire a bunului. Dacă lucrările pot fi identificate din punct de vedere fizic, atunci ele fac obiectul unei amortizări specifice.

4. Lucrările de Modernizare se referă la orice lucrări semnificative care duc la o creștere a valorii sau la o prelungire a duratei normale de viață operațională a unui bun peste termenul planificat pentru reînnoire sau înlocuire. Lucrările de Modernizare se amortizează conform regulilor contabile și prevederilor fiscale aplicabile.

## **Capitolul II. FINANȚAREA LUCRĂRILOR (INVESTITIILOR)**

### **Articolul 9. Principii Generale**

1. Toate lucrările definite în articolele 6 și 7 de mai sus sunt efectuate de Operator, fiind finanțate de Operator, iar lucrările definite în articolul 8 cad în sarcina Autorității Delegante.

2. Operatorul este liber să definească metoda sa de finanțare, luând în considerare necesitatea echilibrului economic și financiar al Serviciilor. Operatorul rămâne răspunzător pentru împrumuturile contractate, în toate cazurile în care Contractul de Delegare expiră, încetează sau este răscumpărat.

3. Finanțarea investițiilor se va realiza din următoarele surse:

a) Granturi de la Uniunea Europeană sau subvenții de la Bugetul de stat sau Bugetele locale. În acest sens, Operatorul va desfășura toate diligențele necesare, cu sprijinul Autorității Delegante, pentru a obține aceste surse de finanțare;

b) Contractarea de împrumuturi de la Bănci Locale sau Instituții Financiare Internaționale.

c) Disponibilitățile Fondului de Dezvoltare;

d) Surse proprii ale Operatorului obținute din eficientizare economică sau creșteri de tarife.

4. Împărțirea viitoarelor investiții între unitățile administrativ-teritoriale delegante se va face pe baza următoarelor principii generale (în ordinea priorității):

a) Conform prioritizării din Master Plan sau studiu de fezabilitate (în cazul în care există);

b) Conform strategiei de eficientizare a operării propusă de Operator în planul de afaceri;

c) Conform planurilor de dezvoltare ale fiecărei unități administrativ-teritoriale și proporțional cu participarea la finanțare.

5. Pe durata prezentului contract, operatorul va derula investițiile în domeniul public specificate în Planul de Investiții. Aceste investiții rezultă din Planul Master al sectorului de apă și canalizare.

Operatorul întocmește anual „Lista cu utilaje și lucrări de investiții în domeniul public“, listă defalcată din Planul de Investiții, anexă la prezentul contract, pe care o supune aprobării Autorității Delegante.

Părțile de comun acord pot modifica pe perioada derulării contractului Planul de Investiții și „Lista anuală cu utilaje și lucrări de investiții în domeniul public” în funcție de necesități.

Stabilirea valorilor de finanțare se va face anual, odată cu aprobarea „Listei cu utilaje și lucrări de investiții în domeniul public”.

### **Articolul 10. Fondul de Dezvoltare**

1. Operatorul și unitatea administrativ-teritorială Cahul, au obligația constituirii Fondului de Dezvoltare, de la Data Intrării în Vigoare și până la rambursarea integrală a împrumutului acordat de Banca Mondială nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

2. Fondul de Dezvoltare se constituie din sume, cel puțin egale cu:

a) dividendele de la SA „Apa-Canal Cahul”. În cazul operatorilor regionali, toate unitățile administrativ-teritoriale care sunt acționari ai respectivilor operatori, trebuie să vireze în Fondul de Dezvoltare sumele aferente acestora conform defalcărilor prevăzute mai sus;

b) redevența aferentă bunurilor concesionate SA „Apa-Canal Cahul”, în temeiul prezentului Contract de Delegare.

c) dobânzi aferente disponibilităților Fondului de Dezvoltare.

3. În cazul în care sursele prevăzute la p. 2 nu sunt suficiente pentru a acoperi serviciul datoriei de stat constând în rate de rambursare, dobânzi și alte sume aferente împrumutului datorat pentru următorul an al fiecărui exercițiu financiar, Operatorul contribuie la Fondul de Dezvoltare, până la concurența sumei necesare acoperirii serviciului datoriei de stat, pe baza situațiilor sale financiare anuale, cu sume repartizate din profitul net la fondul de rezervă, care pot fi:

a) sursele proprii de finanțare necesare rambursării împrumutului;  
b) profitul net contabil rămas nerepartizat după acoperirea destinațiilor prevăzute de legislația în vigoare.

4. Fondul de Dezvoltare se folosește în următoarea ordine de priorități:

a) plata serviciului datoriei de stat constând în rate de rambursare, dobânzi și alte sume aferente împrumutului contractat de la Banca Mondială pentru dezvoltarea infrastructurii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

b) întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea activelor date în concesiune, în conformitate cu programul aprobat de autoritatea administrației publice locale;

c) pregătirea documentației necesare asigurării finanțării investițiilor prioritare din master plan (studii de fezabilitate, aplicații, etc).

6. În situația în care sumele plătite de Autoritatea delegantă și Operator nu sunt suficiente pentru acoperirea serviciului datoriei de stat publice constând în rate de rambursare, dobânzi și alte sume aferente împrumutului datorat, Operatorul sau Autoritatea delegantă, procedează la acțiuni necesare prin reducerea costurilor de operare, și/sau creșterea tarifelor cu ajustarea ratei inflației, efectuată cel puțin o dată pe an și în conformitate cu prevederile contractului de împrumut, urmărindu-se în același timp corelarea acestor acțiuni cu gradul de suportabilitate a Utilizatorului.

7. Soldul neutilizat al contului la sfârșitul anului va fi reportat cu aceeași destinație în anul următor. După rambursarea împrumutului, a plății dobânzilor și sumelor aferente, eventualul sold rămas este reportat în anul următor.

8. Operatorul prezintă pentru aprobare Autorității delegante planul de investiții aferent activelor date în concesiune care se finanțează din Fondul de Dezvoltare pentru anul următor, până la data de 30 octombrie a fiecărui an. Pe baza consultărilor cu Operatorul, Autoritatea delegantă aprobă planul de investiții aferent activelor date în concesiune finanțate din Fondul de Dezvoltare pentru anul următor până la data de 31 decembrie.

9. Pentru a scurta mecanismul de circulație al fondurilor și pentru a asigura eficientizarea procesului de rambursare a împrumutului și realizarea de investiții din surse proprii, Autoritatea Delegantă este de acord ca sumele stipulate în p. 2 de mai sus, să fie direct vărsate în Fondul de Dezvoltare.

### **Capitolul III. EXECUTAREA ȘI CONTROLUL LUCRĂRILOR**

#### **Articolul 11. Reguli generale aplicabile executării lucrărilor**

1. În ceea ce privește efectuarea lucrărilor menționate mai sus, Operatorul este obligat să respecte prevederile legale, îndeosebi acelea care reglementează domeniul public, construcțiile și planurile de urbanism, drumurile publice și standardele tehnice în utilizarea materialelor și tehnologiilor.

2. În toate situațiile, oricare ar fi termenul și condițiile de efectuare a lucrărilor, materialele și echipamentele care sunt prevăzute a fi incorporate în Bunurile de Retur trebuie să fie alese și folosite în conformitate cu nivelul de dezvoltare al tehnicii și cu standardele în vigoare.

#### **Articolul 12. Achizițiile de lucrări și executarea lucrărilor**

1. Operatorul organizează achizițiile și execută lucrările prevăzute în prezentul capitol, conform legii și procedurilor sale interne pentru achiziții și executare a lucrărilor.

2. În funcție de natura lucrărilor și de condițiile specifice ale achizițiilor, procedurile interne pentru achiziții și executare de lucrări vor specifica, în particular, obligația Operatorului:

a) să aplice proceduri concurențiale conform principiului transparenței;  
b) să informeze Autoritatea delegantă despre termenul și condițiile achizițiilor de lucrări și despre costurile acestora.

3. Operatorul este obligat să comunice Autorității delegante procedurile sale interne de achiziții și executare de lucrări în termen de 12(douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare. Operatorul trebuie să informeze Autoritatea delegantă cu precizie despre orice modificare adusă acestor proceduri, în raportul său anual sau printr-un act adițional la raport.

4. Înainte de semnarea oricărui contract în legătură cu un Bun de Retur și a cărui valoare depășește 0,5% (zero virgulă cinci la sută) din cifra de afaceri a anului precedent, Operatorul va comunica proiectul de contract Autorității delegante, în scop informativ.

5. La finalizarea oricărei lucrări referitoare la Bunurile de Retur, Operatorul trebuie să urmeze procedura prin care să declare integrarea acestor bunuri în domeniul public al Localității și afectarea acestor bunuri Serviciilor.

### **Articolul 13. Informarea Autorității Delegante în cursul lucrărilor efectuate asupra Bunurilor de Retur**

1. La inițiativa sa, Autoritatea delegantă controlează studiile legate de lucrările ce urmează a fi executate asupra Bunurilor de Retur, precum și executarea acestor lucrări.

În acest scop, Operatorul informează Autoritatea delegantă asupra lucrărilor pe care le execută sau le-a executat asupra Bunurilor de Retur și pune la dispoziția acesteia, îndeosebi, documentele tehnice și financiare, inclusiv rezultatele întâlnirilor de la șantierele unde se execută lucrările și evidențele contabile detaliate periodice.

2. Autoritatea delegantă are dreptul de acces la șantierele Operatorului, cu condiția ca vizitele să fie efectuate împreună cu un reprezentant al Operatorului, să respecte toate regulile de securitate a personalului și de protecție a instalațiilor și să nu producă tulburări exagerate Operatorului. Ori de câte ori consideră necesar, Autoritatea delegantă va fi prezent la recepția provizorie și/sau finală a echipamentelor și lucrărilor. Operatorul este obligat să informeze Autoritatea delegantă despre datele recepției echipamentelor și lucrărilor menționate mai sus, într-un termen suficient ca să permită organizarea vizitelor.

3. Când, cu ocazia vreunei inspecții, Autoritatea delegantă descoperă lipsuri sau defecțiuni care pot afecta furnizarea Serviciilor, el trebuie să-i notifice Operatorului acest aspect în termen de cel mult 7 (șapte) zile calendaristice de la data descoperirii.

### **Articolul 14. Neexecutarea de către Operator a lucrărilor în termen**

1. În cazul neexecutării de către Operator a uneia dintre lucrările definite în prezentul titlu, în termen, care are drept rezultat o întrerupere de durată a tuturor sau a unei părți dintre Serviciile, Autoritatea delegantă poate să execute lucrările necesare, fără îndeplinirea altor formalități, pe cheltuiuala și pe riscul Operatorului, în scopul asigurării funcționării corespunzătoare a Serviciilor, într-un termen rezonabil din punct de vedere tehnic și după o notificare care nu s-a soldat cu niciun rezultat.

2. Aceeași procedură poate fi aplicată în cazul unui defect sau a unei deficiențe în refacerea drumurilor publice sau private și a lucrărilor conexe, în limita lărgimii șanțurilor și cu respectarea regulilor aplicabile. Într-o asemenea situație, termenul de notificare este de 7 (șapte) zile lucrătoare.

## **Capitolul IV. RESPECTAREA DREPTULUI DE SERVITUTE**

### **Articolul 15. Definiția dreptului de servitute**

1. În temeiul dreptului de servitute și cu respectarea siguranței și confortului persoanelor fizice, Operatorul este îndreptățit :

a) să instaleze suporturi permanente sau ancorări pentru conducte de suprafață, fie în exteriorul pereților care sunt situați în lungul drumurilor publice, fie pe acoperișurile sau terasele clădirilor, cu condiția ca accesul din exterior la acestea să fie posibil și să fie respectate normelor de urbanism și de întreținere a drumurilor;

b) să aibă conducte care să treacă pe deasupra ori sub terenuri private;

c) să instaleze conducte subterane permanente pentru apă potabilă și canalizare sau suporturi pentru conducte aeriene pe terenuri private fără construcții care nu sunt îngrădite cu pereți sau alte îngrădiri echivalente;

d) să taie ramurile și rădăcinile copacilor din apropierea conductelor aeriene, care ar putea să prejudicieze lucrările prin mișcarea, creșterea sau căderea lor.

O notificare va fi trimisă părților interesate cu cel puțin 1 (o) lună înainte de începerea lucrărilor. Acest termen este redus la 7 (șapte) zile lucrătoare în cazul prevăzut la litera d) de mai sus.

2. Dreptul de servitute nu conduce la nicio deposedare. Cu toate acestea el este însoțit de un drept de acces și de întreținere a instalațiilor. Montarea de suporturi pe ziduri nu poate aduce atingere dreptului proprietarului de a demola, repara sau înălța. Existența conductelor sau suporturilor pe un teren deschis, fără construcții, nu aduce atingere dreptului proprietarului de a îngrădi sau de a construi pe terenul său. Aceste drepturi vor fi exercitate fără a se abuza de ele. Cu 6 (șase) luni înainte de efectuarea lucrărilor de demolare, reparații, înălțare, îngrădire sau construcție, proprietarul este obligat să-l informeze pe Operator, cu notificare de primire, lucrările în legătură cu rețeaua fiind plătite de Operator.

## **Articolul 16. Exercițarea drepturilor de servitute**

1. Un proiect care să detalieze planul conductelor de apă și canalizare va fi elaborat de Operator. Acesta va fi aprobat de departamentele competente din cadrul Autorității delegante, după consultarea autorităților implicate.

2. Ulterior notificării părților interesate despre lucrările planificate, o anchetă va fi deschisă pe căi oficiale, a cărei durată va fi de 14 (paisprezece) zile lucrătoare. Funcționarul numit de departamentul competent din cadrul Autorității delegante va strânge informațiile și va elabora un raport.

3. Ancheta este condusă de serviciile competente din cadrul Autorității delegante la cererea Operatorului. Printre documentele anchetei se vor număra un plan topografic care să detalieze toate proprietățile sau terenurile afectate de drepturile de trecere, cu menționarea numelor părților interesate, ale proprietarilor, ale operatorilor terenurilor sau posesorilor legali și vor furniza informații despre starea actuală, despre natura și întinderea drepturilor servitute care vor fi instituite.

4. Raportul se înaintează Operatorului în vederea unor eventuale modificări ale planului rețelelor. În cel de-al doilea caz, dacă sunt afectate și alte proprietăți, se desfășoară o nouă anchetă. Dacă aceasta din urmă eșuează, procedura de expropriere se aplică pentru primul plan.

5. Aprobarea planului dă naștere drepturilor de servitute care vor fi înregistrate conform legislației în vigoare.

6. Lucrările menționate în prezentul titlu se prezumă că au fost executate în trecut și că vor fi executate în viitor în condiții care să le permită să suporte, fără vreun prejudiciu, toate consecințele normalei repartizări a drumurilor publice și, dacă este cazul, ale folosinței proprietății private, astfel cum este definită, dacă este necesar, de convențiile asupra dreptului de servitute, în conformitate cu legislația în vigoare.

## **Articolul 17. Despăgubirile pentru prejudiciile provocate de drepturile de servitute**

1. În cazul în care studiile privind modalitățile de dezvoltare sau întreținere a instalațiilor, ce duc la o modificare a situației existente, includ (i) o preluare permanentă a construcțiilor sau terenurilor afectate ori (ii) o scădere a capacității lor de a fi utilizate eficient și provoacă un prejudiciu direct, cert și actual, părțile interesate sunt îndreptățite să primească o despăgubire. Despăgubirea va fi plătită de către Autoritatea delegantă în situația prevăzută la lit.(i) și de Operator în situația prevăzută la lit.(ii). În situația în care părțile nu ajung la o înțelegere, despăgubirea va fi stabilită de instanța judecătorească competentă.

## **Articolul 18. Folosința drumurilor publice și private**

1. În legătură cu furnizarea Serviciilor, Operatorul are numai dreptul de a executa lucrările definite în prezentul titlu, fie că se află la suprafața sau în subteranul drumurilor publice sau instalațiilor legate de acestea.

2. Execuția lucrărilor de către Operator pe drumurile publice este condiționată de acordarea autorizațiilor necesare, pe care acesta trebuie să le solicite, pe răspunderea sa.

3. Autoritatea delegantă se angajează să depună toate diligențele în vederea obținerii autorizațiilor pentru realizarea lucrărilor de către Operator pe acele drumuri care nu fac parte din domeniul public sau privat al Autorității delegante.

4. Operatorul este obligat să restabilească comunicațiile și traficul, în cazul în care acestea sunt întrerupte, diminuate sau perturbate pentru a permite executarea lucrărilor definite în prezentul capitol.

5. Oricine execută lucrări pe drumurile publice este obligat să aducă la starea inițială conductele și lucrările aferente acestora.

## **Articolul 19. Protecția Mediului**

1. Operatorul este obligat să respecte legislația aplicabilă privind protecția siturilor și a mediului. Pe cheltuiala sa va trebui să ia măsurile necesare în vederea restaurării și reabilitării siturilor și terenurilor unde lucrările și echipamentele pe care le utilizează au un impact asupra mediului care reprezintă o încălcare a prevederilor mai sus menționate.

2. Operatorul este obligat să mențină gradul poluării de orice natură la un nivel minim care poate fi atins în mod rezonabil, îndeosebi cea legată de depunerile de nămol și emisiile de gaze. În orice caz, această poluare trebuie să se încadreze în limitele fixate de legislația aplicabilă sau, în lipsa acestora în recomandările Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).

3. În cazul în care echipamentele sau lucrările sunt distruse sau scoase din funcțiune, Operatorul va lua măsurile necesare pentru reducerea și remedierea impactului potențial ce rezultă din acestea asupra siturilor sau terenurilor, conform normelor legale și reglementare aplicabile.

## **TITLUL III.**

### **SISTEMUL DE PREȚURI ȘI TARIFE**

#### **Articolul 20. Prețurile și Tarifele**

1. Operatorul este obligat să furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, practicând prețuri și tarife aprobate conform prevederilor legale aplicabile. La fundamentarea prețurilor și tarifelor se va lua în considerare și o cotă de dezvoltare stabilită conform prevederilor legale aplicabile.

2. Modificarea și ajustarea prețurilor și tarifelor se va face în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

## **TITLUL IV.**

### **CALITATEA SERVICIILOR**

#### **Capitolul I. GESTIUNEA SERVICIILOR**

#### **Articolul 21. Calitatea gestiunii**

1. Operatorul este obligat să gestioneze Serviciile folosind instrumente moderne și adaptate de management, îndeosebi instrumente informatice, conform normelor aplicabile și uzanțelor comerciale, în vederea atingerii Indicatorilor de Calitate(Performanță) ai Serviciului.

2. Nivelurile de performanță atinse de Operator în gestiunea sa economico-financiară sunt indicatori ai calității furnizării Serviciilor. Acești indicatori sunt monitorizați, nu și aprobați, de Autoritatea delegantă cu ocazia controlului anual pe care îl efectuează asupra managementului Operatorului.

#### **Articolul 22. Contabilitatea analitică**

1. Conform prevederilor articolului 34 din Dispozițiile Generale ale Contractului de delegare, Operatorul trebuie să pună în aplicare contabilitatea analitică pentru operațiile sale. O astfel de contabilitate analitică este avută în vedere, pe de o parte, pentru a permite gestiunea eficientă a Serviciilor de către Operator și pe de altă parte, pentru a facilita controlul efectuat de Autoritatea delegantă sau de terții desemnați în acest scop.

Contabilitatea analitică a Serviciilor include următorul nivel minim de detaliere:

- a) pe activitate: apă și canalizare
- b) pe activitate: producție, transport și furnizare

2. Contabilitatea analitică descrie de asemenea pe de o parte gestiunea mijloacelor fixe prevăzute în articolul 23 de mai jos și pe de altă parte procesul de producție.

3. Contabilitatea analitică se integrează în contabilitatea generală sau este în legătură cu aceasta printr-o interfață automată, îndeosebi pentru mijloacele fixe și mijloacele circulante. Orice consum de mijloace circulante trebuie să fie înregistrat sub forma unei cheltuieli în conturi. Rezultatele din contabilitatea generală și cele din contabilitatea analitică vor fi, dacă este necesar, armonizate periodic.

3. Prevederile prezentului articol se aplică după Perioada de Tranziție.

#### **Articolul 23. Gestiunea mijloacelor fixe**

1. Operatorul gestionează totalitatea activelor concesionate în detaliu, pentru fiecare mijloc fix, prin intermediul unui Registru al Mijloacelor Fixe, care va conține:

- a) informațiile descriptive și tehnice necesare identificării fiecărui mijloc fix;
- b) detalii fizice și tehnice despre toate echipamentele de apă și canalizare instalate, inclusiv structuri, construcții, echipamente mecanice și electrice, precum și detalii privind lungimile, diametrele și materialele din care sunt realizate rețelele de transport, alimentare, distribuție a apei sau de colectare a apei uzate, inclusiv fabricația, capacitatea proiectată și data instalării;
- c) informații contabile privind fiecare Bun de Retur, mai ales amortizările, provizioanele și cheltuielile pentru Lucrările de Consolidare (Reabilitare), Lucrările de Înlocuire, Lucrările de Întreținere și Lucrările de Modernizare.

2. Instrumentul de gestiune a mijloacelor fixe este informatizat și permite generarea valorilor totale la fiecare nivel, îndeosebi pe grupuri și sub-grupuri, pe coduri de conturi și pe gruparea Zonelor Urbane.



#### **Articolul 24. Gestiunea Utilizatorilor**

1. Gestiunea Utilizatorilor cuprinde totalitatea activităților tehnice, financiare și administrative legate de relația dintre Operator și Utilizatori.

2. Instrumentul informatizat de gestiune folosit pentru gestiunea Utilizatorilor are o interfață automată cu contabilitatea generală.

3. Funcțiile gestiunii Utilizatorilor cuprind mai ales:

a) Dosarele Utilizatorilor, cu detalii despre localizarea acestora în măsura în care au legătură cu zonele tehnice;

b) Caracteristicile Branșamentelor / Racordurilor, gestiunea branșărilor / racordurilor individuale, a cererilor de branșare/racordare și a realizării Branșamentelor/ Racordurilor;

c) Monitorizarea contoarelor, caracteristicile tehnice ale acestora și calibrarea lor periodică, împreună cu un control al performanței de măsurare a fiecărui tip de contor în timp;

d) Citirea contoarelor;

e) Controlul consumurilor și estimarea automată a consumului în caz de probleme la citirea contoarelor;

f) Facturarea, inclusiv următoarele elemente: datele Utilizatorilor, data citirii contorului, data facturării, data plății, indicațiile contorului, consumul real sau estimat, consumul mediu în trecut, tariful pentru serviciu și valoarea facturată, metoda de evaluare;

g) Soluționarea și gestiunea litigiilor;

h) Modul de tratare a plângerilor;

i) Trimiterea facturilor și chitanțelor, cu rapoarte lunare care să includă: bilanțul anterior, suma facturată, suma recuperată, valoarea creditului și debitului, provizioanele pentru rău platnici și bilanțul lor.

#### **Articolul 25. Eficiența Sistemului**

1. „Eficiența sistemului” sau „rata vânzărilor în funcție de producția netă” reprezintă raportul dintre volumul facturat Utilizatorilor și volumul producției nete înregistrate, adică fără pierderile din producție.

Pierderile totale, care sunt folosite în definirea eficienței sistemului, includ atât pierderile materiale cu transportul, pierderile materiale cu furnizarea și pierderile comerciale. Cele din urmă se compun din pierderi datorită branșamentelor/racordurilor ilegale, fraudelor la înregistrările contoarelor și pierderilor la facturare.

2. În raportul său anual către Autoritatea delegantă, prevăzut în articolul 43.3 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul va arăta eficiența furnizării Serviciilor și obiectivele îmbunătățirilor.

#### **Articolul 26. Gestiunea Comercială**

Criteriile calitative ale gestiunii comerciale a Serviciilor includ:

a) *Acoperirea Contorizării*: raportul dintre numărul de contoare instalate și numărul de Branșamente/Racorduri funcționale, în cursul ultimei luni a perioadei avute în vedere.

b) *Rata de Citire*: raportul dintre numărul de citiri ale contoarelor și numărul contoarelor funcționale, în medie pentru toate citirile din anul anterior.

c) *Nivelul facturării în funcție de consumul real*: raportul dintre consumul facturat pe baza unui index real al citirilor, fără luarea în considerare a consumului estimat, și consumul total facturat.

d) *Nivelul recuperării pe categorii de clienți*: procentul de facturi într-o anumită lună care sunt recuperate lună de lună în lunile următoare.

### **Capitolul II . CALITATEA SERVICIILOR FURNIZATE UTILIZATORILOR**

#### **Articolul 27. Standardele de furnizare a Serviciilor**

1. Calitatea Serviciilor furnizate Utilizatorilor se definește prin standardele de furnizare, standardele de întrerupere a serviciilor și timpul alocat Serviciilor.

2. Standardele de furnizare sunt stabilite prin reglementările aplicabile și prin garanțiile furnizate Utilizatorilor de către Operator prin Contractul de furnizare/prestare a serviciilor. Aceste standarde au un regim permanent și obligatoriu.

3. Întreruperea serviciului și standardele de timp ale serviciului sunt definite ca o garanție a serviciului acordată de Operator Utilizatorilor. Acestea sunt prevăzute în legislația în vigoare.

## **Articolul 28. Controlul și Sancțiunile**

1. Autoritatea delegantă va efectua controalele necesare în scopul de a verifica respectarea de către Operator a standardelor de calitate a Serviciilor furnizate Utilizatorilor.

Autoritatea delegantă exercită controlul prin serviciile sale administrative sau prin intermediul unor terți pe care îi desemnează și ale căror onorarii pot fi suportate de Operator, conform prevederilor articolului 45 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.

2. Dacă este descoperită o deficiență flagrantă în calitatea Serviciilor furnizate Utilizatorilor și dacă această deficiență nu este rezultatul unui caz de forță majoră, nici s-a produs din vina unui terț identificat, se vor aplica sancțiuni, conform prevederilor legislației în vigoare și a prezentului Contract de delegare.

## **Capitolul III. OBIECTIVELE SERVICIULUI**

### **Articolul 29. Indicatorii de Calitate(Performanță) ai Serviciului**

1. Indicatorii de calitate(Performanță) ai Serviciului, pentru o anumită Zonă Urbană, sunt dați de numărul Utilizatorilor direcți ai Serviciului furnizat de Operator raportat la cifra populației totale a Zonei Urbane.

La calculul Indicatorilor de Calitate(Performanță) ai Serviciilor nu vor fi luați în considerare Utilizatorii indirecti, adică aceia care folosesc un punct de alimentare fără a domicilia acolo ori se alimentează din rețea fără un contract defurnizare/prestare a serviciilor încheiat cu Operatorul, chiar în cazul în care plătesc pentru acest serviciu Utilizatorului care îi alimentează.

### **Articolul 30. Calculul Indicatorilor de Calitate(Performanță)**

1. Cifra populației din fiecare Zonă Urbană din Aria delegării rezultă din recensămintele oficiale ori din anchetele demografice menționate în articolele 31.3 și 32 de mai jos. Aceste anchete stabilesc de asemenea și caracteristicile serviciului.

2. Indicatorii de Performanță ai Serviciilor, pentru fiecare dintre grupele de Zone Urbane din Aria delegării se calculează ca raport între, pe de o parte, numărul Utilizatorilor deserviți furnizată de ancheta demografică pe o perioadă de cinci ani menționată în articolele 31.3 și 32 de mai jos, astfel cum se prevede în articolul 31 de mai jos, și pe de altă parte, cifra populației furnizată de recensăminte sau de ancheta demografică antemenționată.

### **Articolul 31. Obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță)**

1. Obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor, începând din Perioada de Tranziție, și apoi la finalul fiecărei perioade de cinci ani, sunt prevăzute în anexa....

2. Obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor sunt obligatorii. Acestea sunt specifice fiecărei grupe de Zone Urbane și nu pot fi compensate între aceste grupe. Ele pot fi ajustate, prin acordul Părților, conform prevederilor Articolului 32.5 de mai jos.

3. În decursul primelor 12 (douăsprezece) luni ale Perioadei de Tranziție, o anchetă de tipul celor pe cinci ani va fi desfășurată prin acordul Părților. Scopul acesteia este, pe de o parte, să confirme sau să revizuiască Obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor pentru sfârșitul Perioadei de Tranziție și, pe de altă parte, să specifice metodologia pentru următoarele anchete de cinci ani.

### **Articolul 32. Anchetele de cinci ani**

1. La fiecare 5 (cinci) ani după sfârșitul Perioadei de Tranziție, conform graficului prevăzut în articolul 44 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare, Autoritatea delegantă va efectua o anchetă demografică în scopul de a stabili, pentru fiecare grup de Zone Urbane, populația totală și numărul de Utilizatori deserviți de Operator.

2. Ancheta de cinci ani va fi efectuată de experți independenți desemnați de către Autoritatea delegantă și aprobați de Operator, cu luarea în considerare a competenței lor. Metodologia stabilită de prima anchetă menționată în articolul 31.3 de mai sus trebuie respectată cu ocazia următoarelor anchete, cu excepția modificărilor convenite de părți. Ancheta de cinci ani poate fi efectuată prin intermediul sondajelor, folosind eșantioane reprezentative.

3. Rezultatele anchetei vor fi revizuite de Operator. Prin acordul Părților, elemente suplimentare pot fi cerute expertului care efectuează ancheta, dacă este necesar.

4. La finalul fiecărei perioade de cinci ani luate în considerare și pentru fiecare grup de Zone Urbane care definesc Aria delegării, stabilirea următoarelor date prin constatările făcute în anchetă este finală:

a) populația totală,

b) populația deservită, conform definiției din articolul 29 de mai sus,

c) numărul Branșamentelor/Racordurilor existente,  
d) Indicatorii de Calitate(Performanță) ai Serviciilor, conform calculului prevăzut în articolul 30 de mai sus.

5. La finalul fiecărei perioade de cinci ani obiectivele Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor pentru următoarea perioadă de cinci ani sunt ajustate, dacă este necesar, prin acordul Părților, luând în considerare mai ales evoluția previziunilor privind urbanizarea, dezvoltarea infrastructurii și puterea de cumpărare a Utilizatorilor.

Indicatorii de Calitate (Performanță) ai Serviciilor stabiliți prin acordul Părților pentru următoarea perioadă de cinci ani sunt obligatorii. În lipsa unui acord, Indicatorii de Calitate (Performanță) ai Serviciilor previzionați cu ocazia ultimului acord pe cinci ani rămân aplicabili și obligatorii.

Indicatorii de Calitate (Performanță) ai Serviciilor țintă pentru al zecelea an de la Data Intrării în Vigoare nu pot fi modificați decât dacă, prin acordul părților, ei sunt ajustați cu ocazia revizuirii care are loc la fiecare cinci ani.

6. În cazul unui dezacord insurmontabil între părți cu privire la constatările anchetei de cinci ani, se va apela la un al doilea expert, ale cărui constatări vor fi transmise în termen de cel mult 3 (trei) luni de la data finalizării primei anchete. În cazul unui dezacord cu privire la constatările celei de-a doua anchete, părțile vor soluționa disputa lor conform articolului 64 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare.

### **Articolul 33. Evaluarea financiară a neîndeplinirii Indicatorilor de Calitate (Performanță) ai Serviciilor**

1. Pentru fiecare grup de Zone Urbane neîndeplinirea Indicatorilor de Calitate(Performanță) ai Serviciilor la sfârșitul unei perioade de cinci ani este definit de numărul Branșamentelor/Racordurilor suplimentare care ar fi necesare pentru atingerea Indicatorilor de calitate(Performanță) ai Serviciilor aplicabili și obligatorii. Acest număr de Branșamente/Racorduri se calculează pe baza rezultatelor anchetei de cinci ani, astfel cum este definită în articolele 31.3 și 32 de mai sus.

2. Investiția medie făcută de Operator pentru fiecare nou Branșament/Racord se calculează prin raportarea valorii curente a cheltuielilor de capital, în perioada exercițiilor financiare antementionate, pentru Lucrări de Extindere și Consolidare (Reabilitare) pentru rețelele de alimentare cu apă și canalizare, exceptând Lucrările de Înlocuire și Lucrările de Modernizare, la numărul total de noi Branșamente/Racorduri din ultimele 12 exerciții financiare, separat pentru apă și canalizare,

În raportul său anual către Autoritatea delegantă, Operatorul este obligat să arate în detaliu investițiile aferente și Branșamentele/Racordurile efectuate, astfel încât să arate care este media investițiilor efectuate de Operator pe fiecare Branșament/Racord, astfel cum sunt definite mai sus.

3. „Valoarea investițiilor nefinalizate” reprezintă produsul dintre media investițiilor Operatorului pentru fiecare nou Branșament/Racord, astfel cum se definește în p.2 de mai sus, și numărul de Branșamente/Racorduri nefinalizate, astfel cum sunt definite în p. 1 de mai sus.

### **Articolul 34. Penalități aplicabile**

1. La sfârșitul Perioadei de Tranziție sau a fiecărei perioade ulterioare de cinci ani, în cazul unei neîndepliniri în furnizarea Serviciului, astfel cum este acesta definit în articolul 33.1 de mai sus, Autoritatea delegantă va aplica, prin notificare și fără alte formalități, o penalitate egală cu 25% (douăzeci și cinci la sută) din valoarea investițiilor nerealizate, astfel cum sunt acestea definite în articolul 33.3 de mai sus.

În plus, Autoritatea delegantă îi va notifica Operatorului obligația de a efectua investițiile necesare în termen de cel mult 18 (optsprezece) luni în scopul de a atinge Indicatorii de Calitate(Performanță) ai Serviciilor obligatorii corespunzători perioadei de cinci ani.

2. În cazul în care, la expirarea termenului stabilit în p.1 de mai sus, în ciuda notificării prevăzute mai sus, investițiile necesare nu au fost realizate de Operator și Indicatorii de Calitate(Performanță) ai Serviciilor obligatorii pentru perioada de cinci ani nu au fost atinși pentru unul sau mai multe grupuri de Zone Urbane, poate fi pusă în aplicare procedura de încetare prevăzută în articolul 60 al Dispozițiilor Generale ale Contractului de Delegare.

### **Articolul 35. Monitorizarea anuală a Serviciilor**

1. La sfârșitul fiecărei anchete definite în articolele 32.3 și 33 de mai sus, sumele previzionate pentru noile Branșamente/Racorduri, pe grupe de Zone Urbane, anual pentru următoarea perioadă de cinci ani, sunt calculate prin interpolarea lineară a obiectivelor Indicatorilor de Performanță ai Serviciilor care au fost conveniți.

2. În raportul său anual către Autoritatea delegantă, Operatorul va arăta numărul de noi Branșamente/Racorduri pe grupe de Zone Urbane, realizate în cursul ultimului exercițiu social, numărul total de Branșamente/Racorduri la sfârșitul exercițiului social și Indicatorii de Calitate (Performanță) ai Serviciilor estimați la sfârșitul exercițiului social.

## **Capitolul IV. SISTEMUL PERIOADEI DE TRANZIȚIE**

### **Articolul 36. Perioada de Tranziție**

1. În cursul Perioadei de Tranziție, astfel cum este definită în articolul 20.1 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare, Operatorul este obligat să respecte standardele de calitate astfel cum sunt acestea definite în articolul 27 de mai sus, prevăzute în anexa nr. .... la prezentul Contract de Delegare.

2. În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul se angajează să respecte obiectivele de calitate privind întreruperea Serviciului care sunt prevăzute în anexa nr. .... la prezentul Contract de Delegare.

3. Prin derogare de la p.1 și 2 de mai sus, în situația în care calitatea necorespunzătoare a furnizării sau întreruperile Serviciului pun în pericol sănătatea sau siguranța persoanelor, Operatorul, de urgență, va lua măsurile de prevenire și va executa lucrările necesare în scopul remedierii situației în cel mai scurt termen posibil din punct de vedere tehnic. Operatorul este obligat să informeze Autoritatea delegantă în legătură cu această situație și cu măsurile luate.

4. În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul este obligat să respecte în permanență termenele Serviciilor prevăzute în anexa nr. .... la prezentul Contract de Delegare.

5. În cursul Perioadei de Tranziție, Operatorul este exonerat de obligațiile prevăzute în p. 1, 2 și 4 de mai sus, în cazul în care nu poate fi angajată răspunderea sa directă pentru deficiențele Serviciului sau aceste deficiențe se datorează în mod direct unei deficiențe sau unei capacități insuficiente a unui echipament ori a unei instalații care face obiectul unor lucrări de reparații, actualizare sau consolidare (reabilitare) tehnică identificate la data inventarierii Bunurilor de Retur.

## **TITLUL V.**

### **RELAȚIILE CU UTILIZATORII**

#### **Capitolul I. REGULAMENTELE SERVICIILOR**

##### **Articolul 37. Scopul Regulamentelor Serviciilor**

1. Regulamentele Serviciilor reunește norme administrative, tehnice și juridice privind alimentarea cu apă potabilă și canalizarea, astfel cum sunt reglementate în linii generale de Dispozițiile Generale din Contractul de Delegare și Dispozițiile Speciale, și care au legătură cu relațiile dintre Operator și Utilizatori.

2. Regulamentele Serviciilor descriu, îndeosebi, sistemul de încheiere a contractelor de branșare/racordare și utilizare de servicii, prevederile tehnice privind Branșamentele/Racordurile, Sistemele de Contorizare și Control, condițiile de plată pentru Utilizatori, penalizările și orice alte prevederi aplicabile Utilizatorilor.

##### **Articolul 38. Regulamentul privind organizarea și funcționarea Serviciilor**

1. Autoritatea delegantă va aproba Regulamentul privind organizarea și funcționarea Serviciilor odată cu aprobarea prezentului Contract de Delegare.

2. După aprobarea sa de către Autoritatea delegantă, Regulamentul privind organizarea și funcționarea Serviciilor trebuie să fie disponibil în vederea consultării sale de către Utilizatori la orice moment, la sediul Operatorului.

#### **Capitolul II. SISTEMUL GENERAL DE ÎNCHEIERE A CONTRACTELOR DE FURNIZARE/PRESTARE A SERVICIILOR DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE**

##### **Articolul 39. Obligația de a consimți la încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare**

1. Operatorul trebuie să consimtă la încheierea unui contract cu orice persoană care solicită să devină Utilizator, aflat în interiorul Perimetrului de Distribuție a Apei și al Perimetrului de Colectare a Apei Uzate, conform prevederilor art.17 din Dispozițiile Generale ale Contractului de Delegare și în termenele și condițiile prezentului articol.

2. De asemenea, Operatorul trebuie să analizeze cererea de branșare a oricărei persoane ce dorește să devină Utilizator, aflată în interiorul Ariei Concesiunii, dar în exteriorul Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate aplicabile.

În răspunsul său către persoana care dorește să devină Utilizator, Operatorul va arăta condițiile de cost și timp pentru realizarea Branșamentului/Racordului, conform tipului de branșare/racordare solicitată.

Dacă este cazul, Operatorul trebuie să explice în scris motivele pentru care nu va da curs solicitării venite din partea persoanei care dorește să devină Utilizator

3. Orice persoană care solicită încheierea unui contract de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare sau orice Utilizator care solicită modificarea caracteristicilor unui Branșament existent trebuie să plătească Operatorului cheltuielile aferente modificării solicitate.

4. Operatorul poate amâna obligația sa de a încheia contractul până la soluționarea tuturor potențialelor datorii sau litigii în legătură cu contracte anterioare, înregistrate în evidențele Operatorului, în legătură cu respectivul Utilizator sau cu respectiva persoană ce dorește să devină Utilizator.

5. În situația în care un Branșament/Racord nou necesită executarea de Lucrări de Extindere sau Consolidare (Reabilitare), Operatorul va analiza modalitățile în care poate să dea curs acestei solicitări și îl informează pe solicitant asupra condițiilor de costuri și de timp. Dacă cererea nu poate fi satisfăcută într-un termen și cu un cost rezonabil, Operatorul va notifica solicitantului motivele refuzului, în termen de 2 (două) luni de la data cererii. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante toate documentele în legătură cu cererile de branșare/racordare refuzate.

6. Orice depășire nejustificată de către Operator a termenelor stabilite mai sus constituie o nerespectare de către Operator a obligațiilor sale născute din Contractul de Delegare, fără vreo limitare a obligațiilor sale față de solicitant.

#### **Articolul 40. Sistemul încheierii contractelor de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare**

1. Contractele de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare se încheie pe o durată nedeterminată și în orice moment al anului.

2. Utilizatorii pot pune capăt contractului de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în orice moment, cu notificarea prealabilă a Operatorului cu 30 (trezeci) de zile lucrătoare înainte.

3. Operatorul poate pune capăt contractului de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în situațiile prevăzute de legislația în vigoare și conform termenilor contractului.

4. Contractul de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare trebuie să indice tarifele pentru toate pragurile de consum care pot fi aplicate și metoda de calcul și de facturare a cantităților de apă potabilă și uzată.

5. Operatorul va supune Autorității delegante pentru aprobare un model de contract de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, în termen de 3 luni de la Data Intrării în Vigoare.

Modelul aprobat va fi cuprins într-un act adițional la Contractul de Delegare.

6. Până la aprobarea modelului de contract de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare de către Autoritatea delegantă, modelul de contractul în vigoare se aplică în continuare.

7. Operatorul va factura Utilizatorii pentru:

a) serviciile de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, conform prețurilor și tarifelor aplicabile;

b) serviciile furnizate de Operator Utilizatorilor, conform prețurilor și tarifelor aplicabile.

Perioada de facturare este stabilită de Operator, cu aprobarea Autorității delegante.

8. Operatorului îi este permis să introducă și alte sisteme de plată.

#### **Articolul 41. Dispoziții speciale**

1. Modificările/ajustările de prețuri și tarife se aplică contractelor de furnizare/prestare a a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare în vigoare de îndată ce aceste modificări/ajustări intră în vigoare. În nici un caz acestea nu pot avea efect retroactiv.

2. Operatorului i se permite de către Autoritatea delegantă să suspende furnizarea apei potabile oricărui Utilizator care nu și-a achitat facturile, la termenele și în condițiile prevăzute în legislația în vigoare.

3. Orice contract prin care se convine asupra vânzării de apă potabilă de către Utilizator uneia sau mai multor persoane care au calitatea de terți față de contractul de furnizare/prestare a a serviciului de

alimentare cu apă și de canalizare, indiferent de motiv sau modalitate, este interzis, cu excepția cazului în care există autorizația prealabilă scrisă din partea Operatorului.

4. Operatorul poate oferi un serviciu adaptat anumitor categorii de Utilizatori sau în anumite Zone Urbane, cu aprobarea Autorității delegante.

5. În cazul în care se descoperă o fraudă în legătură cu un Utilizator sau se constată fapte care coroborate duc la o prezumție de fraudă în legătură cu un Utilizator, Operatorul va aplica corecțiile corespunzătoare unui consum estimat, majorat cu o penalitate de 20%, și va încasa de

la Utilizator sumele ce corespund cheltuielilor necesare repunerii în starea normală a instalațiilor, fără a aduce atingere posibilității de a introduce o acțiune în justiție.

#### **Articolul 42. Plata facturilor de către Autorități**

1. Autoritățile administrației centrale și locale vor plăti Operatorului pentru consumurile de apă și canalizare ale lor și ale compartimentelor pentru care răspund din punct de vedere bugetar, conform termenelor și condițiilor specifice stabilite printr-un protocol încheiat între Operator și respectivele autorități administrative în termen de 1 (un) an de la Data Intrării în Vigoare.

2. În caz de neplată a facturilor la termen, conform protocolului prevăzut în p.1 de mai sus sau în lipsa acestor dispoziții în condițiile contractului de furnizare/prestare a Serviciilor, Operatorul este îndreptățit să suspende furnizarea apei potabile respectivelor compartimente sau autorității administrative aflate în culpă.

#### **Articolul 43. Recepția Utilizatorilor**

În fiecare Zonă Urbană din Aria delegării unde Operatorul nu are o structură permanentă, acesta va lua măsurile necesare pentru a asigura regulat funcția de recepție, adaptată nevoilor Utilizatorilor.

## **TITLUL VI.**

### **FURNIZAREA SERVICIULUI DE ALIMENTARE CU APĂ POTABILĂ**

#### **Capitolul I. FURNIZAREA SERVICIILOR**

##### **Articolul 44. Perimetrul de Distribuție a Apei**

1. Perimetrul de Distribuție a Apei desemnează limita rețelei(lor) de apă potabilă a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Acesta se va întinde până la o distanță de cel puțin 100 (o sută) de metri calculați în orice direcție de la oricare punct al rețelei(lelor) de apă potabilă.

2. Această limită este definită în contractul dintre Autoritatea delegantă și Operator.

3. Perimetrele de Distribuție a Apei sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor zone urbane și industriale și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.

##### **Articolul 45. Definiția rețelelor de apă potabilă**

1. Sistemul public de alimentare cu apă potabilă cuprinde ansamblul construcțiilor și terenurilor, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de alimentare cu apă potabilă. Sistemul public de alimentare cu apă potabilă cuprinde de regulă următoarele componente:

- a) captări;
- b) aducțiuni;
- c) stații de tratare a apei brute;
- d) stații de pompare, cu sau fără hidrofor;
- e) rezervoare pentru înmagazinarea apei potabile;
- f) rețele de distribuție.

##### **2. Apa nefacturată**

Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program de detectare a scurgerilor și de reducere a apei nefacturate din rețelele de distribuție a apei, inclusiv orice echipament necesar a fi achiziționat în acest scop. Echipamentul de specialitate poate fi considerat o resursă principală. Măsurile luate în acest sens vor fi incluse în evaluarea performanței Operatorului pe durata Contractului de Delegare.

##### **Articolul 46. Reamplasarea rețelei**

1. Reamplasările rețelelor de apă potabilă necesare atingerii unei cerințe legate de Serviciu din

partea unei administrații sau comunități sunt executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.

2. Reamplasările rețelelor de apă potabilă necesare atingerii unei cereri legate de Serviciu din partea unei persoane fizice sunt hotărâte și executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.

3. În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă va suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.

#### **Articolul 47. Protecția instalațiilor de apă potabilă**

1. Instalațiile de producție, transport și alimentare cu apă potabilă sunt Bunuri Publice. Acestea sunt inalienabile, imprescriptibile, insesizabile și protejate, conform prevederilor legale, împotriva daunelor de orice natură.

2. Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea unei rețele de transport sau alimentare cu apă trebuie să respecte prevederile legale în vigoare privind protecția rețelelor de telecomunicații, de electricitate și apă. Acesta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.

3. Este interzis oricărei persoane care nu face parte din personalul Operatorului, cu excepția controlorilor din partea Autorității delegante, însoțiți de un reprezentat al Operatorului, să intre, sub orice pretext, în interiorul clădirilor și șantierelor aferente sau asociate Serviciului de alimentare cu apă, să lase în interior animale, să folosească sau să deterioreze instalațiile sau să arunce gunoarie în preajmă.

4. Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii penale.

5. Împreună cu Autoritatea delegantă, Operatorul va stabili, după necesități, perimetre de protecție împrejurul acestor instalații care fac parte din procesele de producție, transport și alimentare cu apă potabilă.

#### **Articolul 48. Caracteristicile alimentării cu apă potabilă**

##### **1. Cantitatea**

Operatorul se angajează să furnizeze întreaga cantitate de apă potabilă care să satisfacă nevoile de apă potabilă în sectorul public și privat în acele localități unde îi este concesionată alimentarea cu apă potabilă.

##### **2. Presiunea**

Presiunea minimă a apei potabile în condiții normale de funcționare, cu excepția situațiilor când sunt deschiși hidranții de alimentare cu apă sau de incendiu, va fi de 1 kg/cm<sup>2</sup> la punctul de alimentare situat în aval față de uzina secundară folosită de Operator.

În situațiile în care la etaje diferite ale unei clădiri apa potabilă nu poate fi furnizată în condiții normale la presiunea minimă mai sus menționată, o stație de hidrofoc individuală va fi instalată pe cheltuiala solicitantului, care devine proprietarul acesteia și îi va asigura întreținerea, garanțiile și funcționarea.

Presiunea maximă a apei potabile, în condiții normale de funcționare a Serviciului, va fi de 6 kg/cm<sup>2</sup> la orice Punct de Alimentare.

Operatorul este responsabil pentru pagubele potențiale ce ar rezulta din variațiile presiunii hidraulice peste limitele permise, dacă se poate dovedi legătura de cauzalitate între deficiențele în alimentarea cu apă și prejudiciu. În acest sens, le revine Utilizatorilor să ia precauțiile împotriva acestui fenomen prin instalarea de dispozitive corespunzătoare de protecție (cum ar fi aparate de reducere a presiunii; dispozitive pentru prevenirea loviturilor provocate de forța hidraulică și așa mai departe).

##### **3. Calitatea apei**

Apa furnizată trebuie să fie potabilă și să respecte întotdeauna standardele prevăzute de normele legale și reglementare în vigoare.

Răspunderea Operatorului în ceea ce privește calitatea apei este limitată la nivelul Punctului de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator. Le revine Utilizatorilor să efectueze și să întrețină Instalațiile lor Interne astfel încât să nu se producă nici o degradare a calității apei.

Operatorul va monitoriza calitatea apei potabile ori de câte ori este necesar și va respecta în acest sens prevederile emise de Autoritatea delegantă.

Operatorul este întotdeauna răspunzător pentru pagubele care ar rezulta din calitatea redusă a apei furnizate, având dreptul de regres împotriva persoanelor răspunzătoare de eventuala poluare, dacă este cazul.

##### **4. Debitul**

Debitul oferit în contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare

este debitul considerat de Utilizator ca necesar pentru consumul său și pe care Operatorul se obligă să-l pună în permanență la dispoziția sa. Acesta este ales din gama de debite oferită de Operator, care corespunde contoarelor specifice și diametrelor bransamentelor. Debitul trebuie corelat cu standardele prevăzute de normele legale și reglementare în vigoare.

Gama debitelor disponibile poate fi modificată ca urmare a evoluțiilor tehnice sau a noilor politici adoptate de Operator în ceea ce privește contractele de bransare/racordare și utilizare a Serviciului.

Debitul poate fi întrerupt datorită lucrărilor sau incidentelor legate de rețelele publice.

#### **Articolul 49. Bransamentele**

1. Un Bransament deservește, de regulă, un singur Utilizator.  
2. Bransamentele sunt montate de Operator sau de către Utilizator. Cheltuielile aferente se plătesc înainte de începerea lucrărilor. Orice cheltuieli legate de consolidarea unui Bransament datorită creșterii nevoilor cad în sarcina Utilizatorului.

3. Bransamentele fac parte din bunurile încredințate Operatorului de către Autoritatea delegantă. Toate Bransamentele sunt întreținute, reparate și înlăturate pe cheltuiala sa. Cu toate acestea, reparațiile, modificările sau deplasările survenite ca urmare a executării de lucrări vor fi plătite de persoana care solicită lucrările antemenționate.

4. Operatorul va executa toate Lucrările de Extindere sau de Consolidare necesare pentru noile Bransamente. Aceste lucrări care nu sunt cuprinse în investițiile contractuale sunt plătite din surse identificate cu acordul Autorității delegante. Ele vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat bransarea, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.

#### **Articolul 50. Contoarele**

1. Utilizatorii sunt responsabili de protejarea contoarelor situate pe proprietatea acestora. Contoarele vor fi accesibile în permanență reprezentanților Operatorului.

2. Contoarele sunt furnizate, montate și sigilate de Operator pe baze contractuale.

3. Operatorul poate, fără îndeplinirea vre-unor formalități și fără a limita dreptul la acțiune în justiție, să întrerupă alimentarea cu apă potabilă de îndată ce descoperă că a fost adusă o modificare la aparatele și accesoriile Sistemelor de Contorizare și de Control de care este responsabil Utilizatorul sau dacă Utilizatorul îi împiedică accesul reprezentanților Operatorului la Contoare.

4. În cazul în care Contorul este blocat sau inaccesibil, Operatorul va estima consumul Utilizatorului luând ca referință consumurile înregistrate în lunile precedente sau prin intermediul altor măsurători sau date conform unei metode ce va fi aprobată de Autoritatea delegantă.

5. Operatorul poate înlocui un Contor dacă se dovedește o diferență semnificativă între consum și debitul indicat în contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare.

#### **Articolul 51. Verificarea Contoarelor**

1. Verificarea Contoarelor se face periodic de către Operator sau Utilizator, conform legislației în vigoare.

2. Orice violare a sigiliilor, precum și orice faptă care are ca scop sau ca rezultat consumul de apă potabilă peste cantitățile înregistrate de contor sau modificarea indicațiilor contorului vor da dreptul la o acțiune în despăgubiri prin orice mijloace legitime, fără a fi limitat dreptul Operatorului de a întreprinde acțiunile legale și de înceta de îndată furnizarea apei potabile, fără îndeplinirea altor formalități. Operatorul va înregistra această violare într-o declarație făcută de reprezentanții săi sau de orice autoritate competentă. Cheltuielile pentru înregistrarea și întreruperea alimentării cu apă potabilă și redeschiderea alimentării vor fi plătite de Utilizator conform cheltuielilor înregistrate și listei de prețuri din anexa 2 pentru celelalte cheltuieli.

3. În situația în care verificarea scoate la iveală un defect de contorizare, indiferent în prejudiciul cărei părți, care are ca rezultat nereflectarea realității în facturi, sumele facturate vor fi regularizate până la concurența deficitului și luând în considerare constatările înregistrate, precum și, eventual, prin referire la perioade comparabile, anterioare sau ulterioare celor în legătură cu care s-a constatat deficitul. Orice litigiu referitor la compensație care nu poate fi soluționat pe cale amiabilă va fi dedus judecării în fața instanței competente. În acest caz Operatorul nu poate întrerupe alimentarea cu apă potabilă.

#### **Articolul 52. Instalațiile Interne**

1. Instalațiile Interne, care prin definiție sunt situate în avalul Punctului de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, nu fac parte din rețelele publice de alimentare. Ele sunt realizate, exploatate și întreținute pe cheltuiala și prin grija proprietarului sau Utilizatorului, conform standardelor și normelor tehnice aplicabile.



Instalarea și întreținerea Instalațiilor Interne sunt efectuate astfel încât să se evite orice problemă în funcționarea serviciului public, să se prevină orice posibilă comunicare cu rețelele de apă uzată sau pluvială și să se prevină utilizarea ilicită și frauduloasă a apei potabile.

2. Operatorul este îndreptățit să ceară Utilizatorilor să respecte standardele și normativele în vigoare.

### **Articolul 53. Instalații destinate uzului public**

1. Instalațiile de alimentare cu apă potabilă pentru uz public, precum hidranții sau punctele de alimentare sunt considerate ca fiind Instalații Interne.

2. Tipologia Punctelor de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator va fi aprobată de Operator. Acestea sunt echipate cu contoare, iar construcția și întreținerea lor sunt responsabilitatea Localităților. Alimentarea de la Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator este permisă doar pentru uz menajer. Operatorul este îndreptățit să întrerupă furnizarea prin Punctele de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, dacă exploatarea lor se descoperă a fi defectuoasă.

3. Operațiile de deschidere a hidranților sunt executate cu respectarea unui grafic stabilit de comun acord între Operator și autoritățile implicate.

### **Articolul 54. Inspectarea Instalațiilor Interne**

1. Apa potabilă este furnizată Utilizatorilor numai dacă aceștia respectă standardele stabilite de contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul poate alimenta Instalațiile Interne numai după inspectarea acestora de către un organ cu aprobarea specială a Autorității delegante sau, în lipsa acestuia, de către Operator sub controlul Autorității delegante.

2. După punerea sub presiune a Instalațiilor Interne, Operatorul poate în orice moment să ceară inspecții la orice Utilizator, cu respectarea periodicității minime a inspecțiilor stabilite prin normele aplicabile. Un astfel de control va fi efectuat într-un termen comunicat în mod rezonabil, de către un organ ales de Utilizator printre cele aprobate de Autoritatea delegantă sau în lipsa acestora de către Operator sub controlul Autorității delegante.

Atunci când cere inspectarea unei Instalații Interne, Operatorul va indica expres motivul pentru care Instalațiile Interne aduc atingere rețelei publice. Utilizatorul nu este obligat să dea curs cererii Operatorului dacă aceste motive nu îi sunt indicate. Dacă se constată cu ocazia controlului că cererea a fost justificată, costurile inspecției sunt suportate de Utilizator. În caz contrar, costurile inspecției sunt suportate de Operator.

3. Operatorul poate, fără îndeplinirea altor formalități, să refuze sau să întrerupă alimentarea cu apă potabilă dacă Utilizatorul nu a dat curs cererii îndreptățite a Operatorului în termenul limită solicitat sau dacă organul de control aprobat descoperă că Instalațiile Interne sunt defectuoase sau nu respectă standardele și normele aplicabile.

4. Operatorul răspunde doar pentru deficiențele Instalațiilor Interne care se datorează Operatorului.

### **Articolul 55. Rețelele aflate sub drumurile publice**

1. Operatorul va asigura ca drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la o stare perfectă în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform normelor privind drumurile.

2. Autoritatea delegantă va asigura readucerea rețelelor de alimentare cu apă și de canalizare în starea lor inițială atunci când acestea suferă prejudicii ca urmare a lucrărilor de reabilitare a infrastructurii. Autoritatea delegantă și Operatorul au obligația de informare reciprocă asupra lucrărilor întreprinse care pot afecta rețelele de alimentare cu apă și de canalizare.

3. Operatorul are obligația de a obține autorizațiile prevăzute de legislația în vigoare.

## **Capitolul II. CALITATEA SERVICIULUI FURNIZAT UTILIZATORILOR**

### **Articolul 56. Standardele de alimentare**

1. Operatorul este obligat să furnizeze alimentarea cu apă potabilă conform standardelor de calitate, presiune și temperatură prevăzute în articolul 48 de mai sus.

2. Controalele necesare sunt efectuate de departamentele Autorității delegante sau de terți autorizați, îndeosebi în ceea ce privește controlul calității apei potabile și a standardelor de securitate.

### **Articolul 57. Întreruperile Serviciului**

1. Operatorul este obligat să furnizeze apă potabilă fiecărui Utilizator în permanență conform condițiilor fixate prin contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare.

2. În termen de 24 (douăzeci și patru) de luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor defini de comun acord Indicatorii de Întrerupere a Serviciului care vor fi implementați de Operator, pragurile statistice dincolo de care Serviciul este considerat ca fiind inadecvat și sancțiunile corespunzătoare în caz de neîndeplinire. Indicatorii, pragurile statistice și sancțiunile vor face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.

3. Raportul anual adresat Autorității delegante de către Operator va cuprinde evidența întreruperilor Serviciului.

4. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante înregistrările și documentele referitoare la întreruperile Serviciului.

### **Articolul 58. Termenele Serviciului**

1. Operatorul se obligă să respecte termenele Serviciului față de Utilizatori, fixate în legislația în vigoare și conform prezentului contract de delegare.

2. Pentru orice Branșament executat după expirarea termenelor indicate din culpa dovedită a sa, Operatorul va acorda o reducere Utilizatorului respectiv de 10% (zece la sută) din valoarea Branșamentului în cazul în care Branșamentul este instalat într-un termen ce depășește standardul, dar mai scurt decât dublul termenului garantat, și de 20% (douăzeci la sută) din valoarea Branșamentului dacă termenul depășește dublul termenului limită garantat.

3. Raportul anual adresat Autorității delegante de către Operator va cuprinde evidența termenelor Serviciului față de Utilizatori, plângerilor și reducerilor acordate din pricina întârzierilor la Branșare.

## **TITLUL VII.**

### **PRESTAREA SERVICIULUI DE CANALIZARE**

#### **Capitolul I. PRESTAREA SERVICIULUI**

### **Articolul 59. Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate**

1. Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate desemnează limita rețelei(lor) de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extensie, toate suprafețele incluse între aceste limite. Aceasta se va întinde până la o distanță de cel puțin 100 (o sută) de metri calculată în orice direcție de la orice punct aflat pe rețeaua(tele) de transport al apei uzate.

2. Această limită este definită în contractul dintre Operator și Autoritate delegantă.

3. Perimetrele de Colectare a Apelor Uzate sunt extinse în mod regulat prin acordul Operatorului cu Autoritatea delegantă, anticipând dezvoltarea noilor zone urbane și industriale și pentru a permite Operatorului să își atingă obiectivele Serviciului.

### **Articolul 60. Definiția rețelelor de canalizare**

1. Sistemul public de canalizare cuprinde ansamblul construcțiilor și terenurilor aferente, instalațiilor tehnologice, echipamentelor funcționale și dotărilor specifice, prin care se realizează serviciul public de canalizare. Sistemul public de canalizare cuprinde de regulă următoarele componente:

- b) rețele de canalizare;
- c) stații de pompare a apelor uzate;
- d) stații de epurare;
- e) colectoare de evacuare spre emisar;
- f) guri de vărsare în emisar;

#### **2. Infiltrații /Scurgeri**

Operatorul, ca o parte a planului său de investiții, va identifica și va finanța un program pentru reducerea infiltrațiilor și/sau scurgerilor din orice sistem de colectare și transport, inclusiv orice echipament necesar atingerii acestui scop, atunci când fie una, fie ambele probleme sunt identificate ca atare de Autoritatea delegantă. Echipamentul de specialitate poate fi considerat ca resursă principală. Măsurile luate în acest sens vor fi incluse în evaluarea performanței Operatorului pe durata Contractului de Delegare.

### **Articolul 61. Reamplasarea rețelei**

1. Reamplasările rețelelor de canalizare necesare atingerii unei cerințe legate de Serviciu din partea unei administrații sau comunități sunt executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.

2. Reamplasările rețelelor de canalizare necesare atingerii unei cereri legate de Serviciu din partea unei persoane fizice sunt hotărâte și executate de Operator pe cheltuiala solicitantului.

3. În situația în care Operatorul este obligat printr-o hotărâre judecătorească să mute o rețea, Autoritatea delegantă va suporta cheltuielile pe care le implică mutarea respectivei rețele.

#### **Articolul 62. Protecția instalațiilor de canalizare**

1. Instalațiile de colectare a Apelor Uzate și de epurare sunt bunuri publice. Acestea sunt inalienabile, imprescriptibile, insesizabile și protejate, conform prevederilor legale, împotriva daunelor de orice natură.

2. Când o autoritate administrativă sau o persoană fizică ori juridică intenționează să execute lucrări de excavație sau alte lucrări în proximitatea unei rețele de canalizare, trebuie să respecte prevederile legale în vigoare privind protecția rețelelor de telecomunicații, de electricitate și apă. Acesta trebuie să obțină, mai ales, acordul prealabil scris al Operatorului. Costurile măsurilor de protecție rezonabile luate de Operator vor fi suportate de persoana care execută lucrările respective.

3. Este interzis oricărei persoane care nu face parte din personalul Operatorului, cu excepția controlorilor din partea Autorității delegante însoțiți de un reprezentat al Operatorului, să intre, sub orice pretext, în interiorul clădirilor și șantiierelor aferente sau asociate Serviciului de canalizare, să lase în interior animale, să folosească sau să deterioreze instalațiile sau să arunce gunoarie în preajmă.

4. Orice daună adusă acestor instalații sau lucrări, în general orice prejudiciu sau tentativă de a aduce atingere integrității lor materiale sau funcționalității lor se pedepsește conform legii penale.

5. Împreună cu Autoritatea delegantă, Operatorul va stabili, după necesități, perimetre de protecție împrejurul acestor lucrări care fac parte din procesul de transport, tratare și deversare a apei uzate.

#### **Articolul 63. Racordurile**

1. Un Racord deservește, de regulă, un singur Utilizator.

2. Racordurile sunt montate de Operator. Costurile montării sunt suportate de solicitant. Cheltuielile aferente se plătesc înainte de începerea lucrărilor. Orice cheltuieli legate de consolidarea unui Racord datorită creșterii nevoilor cad în sarcina Utilizatorului.

3. Racordurile fac parte din bunurile încredințate Operatorului de către Autoritatea delegantă. Toate Racordurile sunt întreținute, reparate și mutate pe cheltuiala sa. Cu toate acestea, reparațiile, modificările sau deplasările survenite ca urmare a executării de lucrări vor fi plătite de persoana care solicită lucrările antemenționate.

4. Operatorul va executa toate Lucrările de Extindere sau de Consolidare necesare pentru noile Racorduri. Aceste lucrări care nu sunt cuprinse în investițiile contractuale sunt plătite din surse identificate cu acordul Autorității delegante. Ele vor fi finanțate, în condițiile legii, de Utilizatorul care a solicitat branșarea, având în vedere condițiile tehnice ale Operatorului.

#### **Articolul 64. Instalațiile Interne**

1. Instalațiile Interne, care prin definiție sunt situate în amonte față de Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator, nu fac parte din rețelele publice de canalizare. Ele sunt realizate, exploatate și întreținute pe cheltuiala și prin grija proprietarului sau Utilizatorului, conform standardelor și normelor tehnice aplicabile. Instalarea și întreținerea Instalațiilor Interioare sunt efectuate astfel încât să se evite orice problemă în funcționarea serviciului public, să se prevină orice posibilă contaminare a rețelelor de apă potabilă și de canalizare.

2. Operatorul este îndreptățit să ceară Utilizatorilor să respecte standardele și normativele în vigoare.

#### **Articolul 65. Inspectarea Instalațiilor Interne**

1. Apele Uzate sunt colectate de la Utilizatori numai dacă aceștia respectă standardele stabilite de contractul de furnizare/prestare a serviciului de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul poate colecta Apele Uzate numai după inspectarea acestor instalații interne de către un organ având aprobarea specială a Autorității delegante sau, în lipsa acestuia, de către Operator sub controlul Autorității delegante.

2. Operatorul răspunde doar pentru deficiențele Instalațiilor Interne care se datorează Operatorului.

#### **Articolul 66. Canalele aflate sub drumurile publice**

1. Operatorul va asigura ca drumurile și pavajul să fie refăcute și readuse la o stare acceptabilă în acele locuri unde au fost săpate șanțuri conform normelor privind drumurile.

## **Capitolul II. CALITATEA SERVICIULUI PRESTAT UTILIZATORILOR**

### **Articolul 67. Standardele de Prestare a Serviciilor**

1. În termen de 24 luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor conveni asupra procedurilor interne și externe necesare respectării graficului de lucrări și asigurării calității Serviciilor de Canalizare, precum și respectării standardelor de mediu, îndeosebi pentru depunerile de scurgeri și nămol tratate. Procedurile de control și penalitățile convenite vor face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.

2. Controalele necesare sunt efectuate de departamentele Autorității delegante sau de terți autorizați.

### **Articolul 68. Întreruperile Serviciului**

1. În termen de 24 luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor defini de comun acord Indicatorii de Întrerupere a Serviciului care vor fi implementați de Operator, pragurile statistice dincolo de care Serviciul este considerat ca fiind inadecvat și sancțiunile corespunzătoare în caz de neîndeplinire. Indicatorii, pragurile statistice și sancțiunile vor face obiectul, după semnarea lor, unui act adițional la prezentul contract.

2. În raportul său anual adresat Autorității delegante, Operatorul va arăta statistica întreruperilor Serviciului.

3. Operatorul va ține la dispoziția Autorității delegante înregistrările și documentele referitoare la depășirea debitelor de Apă Uzată.

### **Articolul 69. Termenele Serviciului**

1. Operatorul se obligă să respecte termenele de furnizare a Serviciului către Utilizatori, conform legislației în vigoare.

2. Pentru orice Racord executat după expirarea termenelor indicate din culpa dovedită a sa, Operatorul va acorda o reducere Utilizatorului respectiv de 10% (zece la sută) din valoarea Racordului în cazul în care Racordul este instalat într-un termen ce depășește standardul, dar mai scurt decât dublul termenului garantat, și de 20% (douăzeci la sută) din valoarea Racordului dacă termenul depășește dublul termenului limită garantat.

3. În raportul său anual adresat Autorității delegante, Operatorul va arăta statisticile privitoare la termenele de furnizare a Serviciului față de Utilizatori, plângerile și reducerile acordate din pricina întârzierilor la racordare.

Președintele ședinței  
Consiliului municipal Cahul

Gheorghe MÂNDRU

Secretarul-interimar  
al Consiliului municipal Cahul

Larisa NISTIRENCO